

Uradni list

Evropske unije

L 109



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

30. april 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 354/2009 z dne 29. aprila 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 1

★ Uredba Komisije (ES) št. 355/2009 z dne 31. marca 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 2869/95 o pristožbinah, ki se plačujejo Uradu za harmonizacijo notranjega trga (blagovne znamke in modeli), in Uredbe (ES) št. 2868/95 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti 3

★ Uredba Komisije (ES) št. 356/2009 z dne 29. aprila 2009 o začetku pregleda Uredbe Sveta (ES) št. 452/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske („pregled glede novega izvoznika“), odpravi dajatve na uvoz od enega izvoznika iz te države in uvedbi prijave takšnega uvoza 6

DIREKTIVE

★ Direktiva 2009/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o barvilih, ki se lahko dodajajo zdravilom (prenovitev) ⁽¹⁾ 10

★ Direktiva Komisije 2009/46/ES z dne 24. aprila 2009 o spremembi Direktive 2006/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh ⁽¹⁾	14
---	----

ODLOČBE/SKLEPI, KI JIH SKUPAJ SPREJMETA EVROPSKI PARLAMENT IN SVET

★ Odločba št. 357/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. aprila 2009 o postopku za predhodni pregled in posvetovanje v zvezi z nekaterimi zakoni in drugimi predpisi, predlaganimi v državah članicah na področju prometa (Kodificirana različica)	37
--	----

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Svet

2009/352/ES:

★ Sklep Sveta z dne 23. aprila 2009 o imenovanju nemškega člana Odbora regij	40
--	----

2009/353/ES:

★ Sklep Sveta z dne 27. aprila 2009 o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu Skupnosti v Odboru za pomoč v hrani zaradi podaljšanja Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999	41
---	----

Komisija

2009/354/ES:

★ Odločba Komisije z dne 30. marca 2009 o podaljšanju omejenega priznanja „Hellenic Register of Shipping“ (HRS) s strani Skupnosti (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2130)	42
--	----

2009/355/ES:

★ Odločba Komisije z dne 28. aprila 2009 o odobritvi dajanja v promet likopena oleorezina iz paradižnikov kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 3036)	47
--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 354/2009

z dne 29. aprila 2009

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 30. aprila 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. aprila 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	JO	88,9
	MA	78,2
	TN	139,0
	TR	114,1
	ZZ	105,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	37,3
	TR	141,5
	ZZ	111,4
0709 90 70	JO	216,7
	TR	92,4
	ZZ	154,6
0805 10 20	EG	44,5
	IL	58,0
	MA	46,7
	TN	64,9
	TR	69,2
	US	51,9
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	53,0
0808 10 80	AR	83,6
	BR	70,7
	CA	113,8
	CL	84,8
	CN	112,7
	MK	33,9
	NZ	114,7
	US	128,2
	UY	63,7
	ZA	78,3
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	76,9
	CL	81,4
	CN	36,6
	NZ	141,0
	ZA	84,4
	ZZ	84,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 355/2009

z dne 31. marca 2009

o spremembi Uredbe (ES) št. 2869/95 o pristojbinah, ki se plačujejo Uradu za harmonizacijo notranjega trga (blagovne znamke in modeli), in Uredbe (ES) št. 2868/95 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti⁽¹⁾ in zlasti členov 139 in 157 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 139(2) Uredbe (ES) št. 40/94 določa, da se zneski pristojbin, ki se plačujejo Uradu za harmonizacijo notranjega trga, v nadaljnjem besedilu „Urad“, določijo na višini, ki zagotavlja, da prihodki iz njih načeloma zadostujejo za uravnotežen proračun Urada.

(2) Urad ustvarja znatne denarne rezerve. Pričakuje se dodatno zvišanje dohodkov Urada in posledično njegov proračunski presežek. To je zlasti posledica plačil pristojbin za prijavo in registracijo blagovnih znamk Skupnosti.

(3) Posledično bi bilo lahko zmanjšanje pristojbin eden od možnih ukrepov za zagotavljanje proračunskega ravnotežja ob krepitvi dostopa uporabnikov do sistema blagovnih znamk Skupnosti.

(4) Za zmanjšanje upravnega bremena tako za uporabnike kot za Urad bi bilo treba sistem pristojbin poenostaviti tako, da se višina pristojbine za registracijo blagovne znamke Skupnosti določi na vrednost nič. Tako bo potrebno le plačilo pristojbine za prijavo in čas, potreben za registracijo, se bo lahko znatno zmanjšal, če pred registracijo znamke Skupnosti ne bo potrebno plačilo registracijske pristojbine.

(5) V zvezi z mednarodnimi registracijami, ki označujejo Evropsko skupnost, odločitev, da se višina pristojbine za registracijo blagovne znamke Skupnosti določi na vrednost nič, pomeni, da se tudi višina pristojbine, ki se povrne v skladu s členom 149(4) ali 151(4) Uredbe (ES) št. 40/94, določi na vrednost nič.

(6) Z znižanjem pristojbin bi bilo treba zagotoviti ustrezno ravnovesje med sistemom znamke Skupnosti in nacionalnimi sistemi, pri čemer je treba upoštevati prihodnji razvoj odnosov med Uradom in uradi za industrijsko lastnino držav članic, vključno s povrnitvijo stroškov storitev, ki jih nudijo uradi v državah članicah.

(7) Uredbo Komisije (ES) št. 2869/95 z dne 13. decembra 1995 o pristojbinah, ki se plačujejo Uradu za harmonizacijo notranjega trga (blagovne znamke in modeli)⁽²⁾, in Uredbo Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti⁽³⁾ bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(8) Potrebna bo prehodna določba, da se zagotovi pravna gotovost in čim večja korist tako za uporabnike kot za Urad.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za pristojbine, pravila izvajanja ter postopke odbora za pritožbe Urada za harmonizacijo na notranjem trgu (znamke in modeli) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2869/95 se spremeni:

1. Razpredelnica iz člena 2 se spremeni:

(a) točka 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Osnovna pristojbina za prijavo posamezne znamke [člen 26(2), pravilo 4(a)] 1 050“

(b) točka 1b se nadomesti z naslednjim:

„1b. Osnovna pristojbina za elektronsko prijavo za posamezno znamko [člen 26(2), pravilo 4(a)] 900“

⁽¹⁾ UL L 11, 14.1.1994, str. 1.⁽²⁾ UL L 303, 15.12.1995, str. 33.⁽³⁾ UL L 303, 15.12.1995, str. 1.

(c) točka 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Osnovna pristojbina za prijavo za kolektivno znamko [člen 26(2) in člen 64(3), pravilo 4(a) in pravilo 42] 1 800“

(d) točke 7 do 11 se nadomestijo z naslednjimi:

„7. Osnovna pristojbina za registracijo posamezne znamke [člen 45]	0
8. Pristojbina za vsak razred blaga in storitev, ki presega tri razrede za posamezno znamko [člen 45]	0
9. Osnovna pristojbina za registracijo kolektivne znamke [člen 45 in člen 64(3)]	0
10. Pristojbina za vsak razred blaga in storitev, ki presega tri razrede, za kolektivno znamko [člen 45 in člen 64(3)]	0
11. Dodatna pristojbina za prepozno plačilo registracijske pristojbine (točka 2 člena 157(2))	0“.

2. Točki (a) in (b) člena 11(3) se nadomestita z naslednjim:

„(a) za posamezno znamko: 870 EUR plus, kjer je to primerno, 150 EUR za vsak razred blaga ali storitev, ki presega tri;

(b) za kolektivno znamko iz pravila 121(1) Uredbe (ES) št. 2868/95: 1 620 EUR plus, kjer je to primerno, 300 EUR za vsak razred blaga ali storitev, ki presega tri.“

3. Člen 13 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 13

Vračilo pristojbin po zavrnitvi zaščite

1. Kadar je zavrnitev za vse blago in storitve, vsebovane v oznaki Evropske skupnosti, ali le za del tega blaga in storitev, znaša višina vračila pristojbine v skladu s členom 149(4) ali členom 151(4) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94

(a) za posamezno znamko: znesek, enak pristojbini iz točke 7 v razpredelnici iz člena 2, plus znesek, enak pristojbini

iz točke 8 navedene razpredelnice, za vsak razred blaga in storitev v mednarodni registraciji, ki presega tri razrede;

(b) za kolektivno znamko: znesek, enak pristojbini iz točke 9 v razpredelnici iz člena 2, plus znesek, enak pristojbini iz točke 10 navedene razpredelnice, za vsak razred blaga in storitev v mednarodni registraciji, ki presega tri razrede.

2. Povračilo se izvede, potem ko je bilo izdano sporočilo mednarodnemu uradu v skladu s pravilom 113(2)(b) in (c) ali pravilom 115(5)(b), (c) in (6) Uredbe (ES) št. 2868/95.

3. Vračilo se izplača imetniku mednarodne registracije ali njegovemu zastopniku.“

Člen 2

Člen 1 Uredbe (ES) št. 2868/95 se spremeni:

1. V pravilu 13a(3) se črta točka (c).

2. Pravilo 23 se nadomesti z naslednjim:

„Pravilo 23

Registracija znamke

1. Če ni vložen ugovor ali pa je bil vložen ugovor dokončno rešen z umikom, zavrnjenjem ali kako drugače, se znamka, za katero je vložena prijava, in podrobni podatki iz pravila 84(2) vnesejo v Register blagovnih znamk Skupnosti.

2. Registracija se objavi v Biltenu za blagovne znamke Skupnosti.“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Prijava za blagovno znamko Skupnosti, za katero je bilo obvestilo, opisano v pravilu 23(2) Uredbe (ES) št. 2868/95, v obliki, kakršna je veljala pred datumom začetka veljave te uredbe, poslano pred navedenim datumom, se še vedno obravnava v skladu z uredbama (ES) št. 2868/95 in št. 2869/95 v oblikah, v kakršnih sta veljali pred datumom začetka veljavnosti te uredbe.

Mednarodna prijava ali zahtevek za ozemeljsko razširitev, ki označuje Evropsko skupnost, vložen pred datumom, na katerega začnejo veljati zneski iz točk (a) in (b) člena 11(3) Uredbe (ES) št. 2869/95, kakor je bila spremenjena s to uredbo, se v skladu s členom 8(7)(b) Madridskega protokola še naprej obravnava v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 2869/95 v obliki, v kakršni je veljala pred datumom začetka veljavnosti te uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. marca 2009

Za Komisijo
Charlie McCREEVY
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 356/2009**z dne 29. aprila 2009**

o začetku pregleda Uredbe Sveta (ES) št. 452/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske („pregled glede novega izvoznika“), odpravi dajatve na uvoz od enega izvoznika iz te države in uvedbi prijave takšnega uvoza

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAHTEVEK ZA PREGLED

- (1) Komisija je prejela zahtevek za pregled glede „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Zahtevek je vložila družba Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd („vložnik“), proizvajalka izvoznica iz Ljudske republike Kitajske („zadevna država“).

B. IZDELEK

- (2) Izdelek, ki se pregleduje, so likalne deske, prostostoječe ali ne, s sistemom za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnim sistemom in/ali sistemom za pihanje zraka ali brez navedenih sistemov, vključno z rokavniki in njihovimi bistvenimi deli, tj. podnožjem, prevleko in odlagalno površino za likalnik, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“) in trenutno uvrščene v oznake KN ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 in ex 8516 90 00.

C. OBSTOJEČI UKREPI

- (3) Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 452/2007 ⁽²⁾, v skladu s katero velja dokončna protidampinška dajatev 38,1 % za uvoz v Skupnost zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, vključno z zadevnim izdelkom, ki ga proizvaja vložnik, razen za izrecno navedene družbe, za katere veljajo individualne stopnje dajatev.

D. RAZLOGI ZA PREGLED

- (4) Vložnik trdi, da deluje v razmerah tržnega gospodarstva, kot določa člen 2(7)(c) osnovne uredbe, oziroma zahteva individualno obravnavo v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe. Trdi tudi, da v obdobju preiskave, tj. od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 („prvotno obdobje preiskave“), na katerem je temeljila uvedba protidampinških ukrepov, ni izvažal zadevnega izdelka v Skupnost, in ni povezan z nobenim od proizvajalcev izvoznikov izdelka, za katere veljajo navedeni protidampinški ukrepi.

- (5) Vložnik poleg tega trdi, da je začel izvažati zadevni izdelek v Skupnost po koncu obdobja prvotne preiskave.

E. POSTOPEK

- (6) Proizvajalci Skupnosti, za katere je znano, da jih to zadeva, so bili obveščeni o zgornjem zahtevku in imeli možnost predložiti svoje pripombe. Pripomb ni bilo.

- (7) Po proučitvi razpoložljivih dokazov Komisija ugotavlja, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda glede „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Po prejemu zahtevka iz točke 8(c) se bo določilo, ali vložnik deluje v razmerah tržnega gospodarstva iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe ali pa izpolnjuje zahteve za določitev individualne dajatve v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe. Če vložnik izpolnjuje zahteve za individualno stopnjo dampinga, se ta izračuna in se v primeru ugotovitve dampinga določi raven dajatve, ki se mora uporabljati za uvoz zadevnega izdelka v Skupnost.

- (8) Če se ugotovi, da vložnik izpolnjuje zahteve za določitev individualne dajatve, bo morda treba prilagoditi trenutno veljavno stopnjo dajatve za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvajajo družbe, ki niso posamično navedene v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 452/2007.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 109, 26.4.2007, str. 12.

(a) Vprašalniki

Komisija bo vložniku poslala vprašalnik, da bi dobila informacije, za katere meni, da so potrebne za njeno preiskavo.

(b) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljene, da izrazijo svoja stališča v pisni obliki in predložijo ustrezna dokazila.

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo pisni zahtevek za zaslišanje in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine postopkovnih pravic iz osnovne uredbe odvisno od tega, ali se stranka javi v roku iz te uredbe.

(c) Tržnogospodarska/individualna obravnava

Če vložnik predloži dovolj dokazov, da deluje v razmerah tržnega gospodarstva, tj. da izpolnjuje merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe. V ta namen je treba ustrezno utemeljene zahtevke predložiti v posebnem roku iz člena 4(3) te uredbe. Komisija bo vložniku in pristojnim organom Ljudske republike Kitajske poslala obrazce zahtevka. Vložnik lahko uporabi obrazec zahtevka tudi za zahtevek za individualno obravnavo, tj. da izpolnjuje merila iz člena 9(5) osnovne uredbe.

Izbira države s tržnim gospodarstvom

Kadar se vložniku ne odobri tržnogospodarska obravnava, vendar izpolnjuje zahteve za določitev individualne dajatve v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe, se bo za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe uporabila primerna država s tržnim gospodarstvom. Komisija namerava v ta namen ponovno uporabiti Turčijo, kakor je storila že med preiskavo, ki je privedla do uvedbe ukrepov za uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske. Zainteresirane stranke so vabljene, da v roku iz člena 4(2) te uredbe predložijo pripombe k ustreznosti te izbire.

Če se vlagatelju odobri tržnogospodarska obravnava, lahko Komisija za določitev normalne vrednosti po potrebi uporabi tudi ugotovitve glede normalne vrednosti, določene v primerni državi s tržnim gospodarstvom, npr. zaradi zamenjave nezanesljivih stroškovnih ali cenovnih elementov v Ljudski republiki Kitajski, ki so potrebni za določitev normalne vrednosti, če v Ljudski republiki Kitajski ni na razpolago zanesljivih podatkov. Komisija namerava uporabiti Turčijo tudi v ta namen.

F. ODPRAVA VELJAVNE DAJATVE IN REGISTRACIJA UVOZA

- (9) V skladu s členom 11(4) osnovne uredbe je treba razveljaviti veljavno protidampinško dajatev na uvoz zadevnega izdelka, ki ga vložnik proizvaja in prodaja za izvoz v Skupnost. Hkrati je treba tak uvoz registrirati v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, s čimer se zagotovi obračun protidampinških dajatev za nazaj od datuma začetka tega pregleda, če se pri pregledu ugotovi damping s strani vložnika. V tej fazi postopka ni mogoče določiti vsote vložnikovih morebitnih prihodnjih obveznosti.

G. IN ROKI

- (10) Zaradi dobrega upravljanja je treba določiti roke, v katerih:
- (a) se zainteresirane stranke lahko javijo Komisiji, pisno izrazijo svoja stališča in predložijo izpolnjene vprašalnike iz uvodne izjave 8(a) te uredbe ali zagotovijo katere koli druge informacije, ki naj bi se upoštevale med preiskavo;

- (b) lahko zainteresirane stranke pisno zahtevajo zaslišanje pred Komisijo.

H. NESODELOVANJE

- (11) Kadar katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v rokih ali močno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

- (12) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 18 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

I. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

- (13) Treba je opozoriti, da bodo vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾.

J. POOBlašČENEC ZA ZASLIŠANJE

- (14) Opozoriti je treba tudi, da lahko zainteresirane stranke, ki menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje GD za trgovino. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije tako, da po potrebi posreduje pri postopkovnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v tej preiskavi, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo, podaljšanjem rokov in predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim strankam na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino (<http://ec.europa.eu/trade>) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

S to uredbo se začnjenja pregled Uredbe (ES) št. 452/2007 v skladu s členom 11(4) Uredbe (ES) št. 384/96, da se ugotovi, ali in v kolikšni meri mora veljati protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo (ES) št. 452/2007, za uvoz likalnih desk, prostostoječih ali ne, s sistemom za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnim sistemom in/ali sistemom za pihanje zraka ali brez navedenih sistemov, vključno z rokavniki in njihovimi bistvenimi deli, tj. podnožjem, prevleko in odlagalno površino za likalnik, uvrščenih v oznake KN ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 in ex 8516 90 00 (oznake TARIC 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 in 8516 90 00 51) in s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki jih za izvoz v Skupnost proizvaja in prodaja družba Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd (dodatna oznaka TARIC A953).

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Člen 2

Protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo (ES) št. 452/2007 za uvoz iz člena 1, se odpravi.

Člen 3

Carinskim organom se v skladu s členom 14(5) Uredbe (ES) št. 384/96 dajo navodila, da izvedejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza iz člena 1. Registracija preneha veljati devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Člen 4

1. Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, pisno izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjen vprašalnik iz uvodne izjave 8(a) te uredbe ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh od začetka veljavnosti te uredbe. Zainteresirane stranke lahko v istem 40-dnevnem roku pisno zaprosijo tudi za zaslišanje pred Komisijo.

2. Stranke v preiskavi, ki želijo izraziti svoje pripombe k ustreznosti Turčije, ki je določena kot tretja država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko, morajo svoje pripombe predložiti v desetih dneh po začetku veljavnosti te uredbe.

3. Ustrezno utemeljen zahtevek za tržnogospodarsko obravnavo in/ali individualno obravnavo mora Komisija prejeti v 21 dneh po začetku veljavnosti te uredbe.

4. Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če je drugače določeno), v njih pa morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tej uredbi, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo zaupno, se označijo „*Interno*“⁽²⁾ ter se jim v skladu s členom 19(2) Uredbe (ES) št. 384/96 priloži nezaupna različica, ki je označena „*V pregled zainteresiranim strankam*“.

⁽²⁾ To pomeni, da je dokument samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 (UL L 56, 6.3.1996, str. 1) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

Kakršne koli informacije o zadevi in/ali zahteve za zaslišanje morajo biti poslane na naslov:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruselj
BELGIJA
Faks +32 22956505

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. aprila 2009

Za Komisijo
Catherine ASHTON
Članica Komisije

DIREKTIVE

DIREKTIVA 2009/35/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 23. aprila 2009

o barvilih, ki se lahko dodajajo zdravilom

(prenovitev)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

parlamenta in Sveta z dne 30. junija 1994 o barvilih za uporabo v živilih ⁽⁵⁾ vzpostavila enoten seznam barvil, dovoljenih za uporabo v živilih.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

- (4) Te razlike otežujejo promet z zdravili v Skupnosti in trgovino z barvili, ki se lahko dodajajo tem izdelkom. Te razlike torej neposredno vplivajo na delovanje notranjega trga.

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

- (5) Izkušnje so pokazale, da zaradi zdravja ni nobenega razloga za to, da barvila, odobrena za uporabo v živilih, ne bi smela uporabljati tudi v zdravilih. Zato bi se morala uporabljati Priloga I k Direktivi 94/36/ES, kakor tudi Priloga k Direktivi Komisije 95/45/ES z dne 26. julija 1995 o določitvi posebnih meril čistote v zvezi z barvili za uporabo v živilih ⁽⁶⁾.

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Sveta 78/25/EGS z dne 12. decembra 1977 o približevanju zakonov držav članic v zvezi z barvili, ki se lahko dodajajo zdravilom ⁽³⁾, je bila večkrat bistveno spremenjena ⁽⁴⁾. Ker so potrebne dodatne spremembe, bi bilo zaradi jasnosti treba navedeno direktivo prenoviti.
- (2) Glavni namen katerih koli zakonov, ki zadevajo zdravila, mora biti varovanje javnega zdravja. Vendar mora biti ta cilj dosežen s sredstvi, ki ne bodo ovirala razvoja farmacevtske industrije ali prometa z zdravili v Skupnosti.
- (3) Med zakoni držav članic še vedno obstajajo razlike glede barvanja zdravil, čeprav je Direktiva 94/36/ES Evropskega

- (6) Vendar pa, če je uporaba nekega barvila v živilih in zdravilih prepovedana zaradi varovanja javnega zdravja, bi bilo treba čim bolj preprečevati tehnološke in gospodarske motnje. V ta namen bi bilo treba določiti postopek, ki vzpostavlja tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo prek Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku direktiv o odstranjevanju tehničnih ovir v prometu z barvili, ki se lahko dodajajo zdravilom.
- (7) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ UL C 162, 25.6.2008, str. 41.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 23. septembra 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 23. marca 2009.

⁽³⁾ UL L 11, 14.1.1978, str. 18.

⁽⁴⁾ Glej Prilogo I, Del A.

⁽⁵⁾ UL L 237, 10.9.1994, str. 13. Direktiva, kakor bo razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aditivih za živila (UL L 354, 31.12.2008, str. 16).

⁽⁶⁾ UL L 226, 22.9.1995, str. 1. Direktiva, kakor bo razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1333/2008.

⁽⁷⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

- (8) Zlasti bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastila za spremembo omejenega časa uporabe zdravil. Ker so ti ukrepi splošnega obsega in so namenjeni spreminjanju nebi-stvenih določb te direktive z njenim dopolnjevanjem z novimi nebi-stvenimi določbami, jih je treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa 1999/468/ES.
- (9) Nove določbe te direktive zadevajo samo postopke v odborih. Zato ni treba, da jih države članice prenesejo.
- (10) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v delu B Priloge I –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Države članice za barvanje zdravil za uporabo v humani in veterinarski medicini, kakor je določeno v členu 1 Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini ⁽¹⁾ in členu 1 Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini ⁽²⁾, neodobrijo nobenih barvil, razen tistih, ki so zajeta v Prilogi I k Direktivi 94/36/ES.

Člen 2

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da barvila, zajeta v Prilogi I k Direktivi 94/36/ES, izpolnjujejo splošne specifikacije za aluminijeve pigmente in posebna merila čistosti, določena v Prilogi k Direktivi 95/45/ES.

Člen 3

Analizne metode, ki so potrebne za preverjanje, ali so izpolnjena splošna in posebna merila čistosti, sprejeta s Prvo direktivo Komisije 81/712/EGS z dne 28. julija 1981 o določitvi analiznih metod Skupnosti za preverjanja, ali nekateri aditivi, ki se uporabljajo v živilih, izpolnjujejo merila o čistosti ⁽³⁾, se uporabljajo tudi za to direktivo.

Člen 4

Če je barvilo črtano iz Priloge I k Direktivi 94/36/ES, vendar je za omejen čas še dovoljena prodaja živil, ki vsebujejo to barvilo, se ta določba uporablja tudi za zdravila.

Komisija lahko ta omejeni čas uporabe zdravil spremeni.

Ti ukrepi, namenjeni spreminjanju nebi-stvenih določb te direktive z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5(2).

Člen 5

1. Komisiji pomaga odbor.
2. Ob sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Člen 6

Države članice sporočijo Komisiji besedila glavnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih za področje, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 7

Direktiva 78/25/EGS, kakor je bila spremenjena z akti, navedenimi v delu A Priloge I, se razveljavi brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v delu B Priloge I.

Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se štejejo za sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi II.

Člen 8

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 9

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Strasbourgu, 23. aprila 2009

Za Evropski parlament
Predsednik
H.-G. PÖTTERING

Za Svet
Predsednik
P. NEČAS

⁽¹⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 67.

⁽³⁾ UL L 257, 10.9.1981, str. 1. Direktiva, kakor bo razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1333/2008.

PRILOGA I

DEL A

**Razveljavljena direktiva s seznamom njenih zaporednih sprememb
(iz člena 7)**

Direktiva Sveta 78/25/EGS
(UL L 11, 14.1.1978, str. 18)

Točka D oddelka X Priloge I k Aktu o pristopu iz leta 1979
(UL L 291, 19.11.1979, str. 108)

Direktiva Sveta 81/464/EGS
(UL L 183, 4.7.1981, str. 33)

Točka C oddelka IX Priloge I k Aktu o pristopu iz leta 1985
(UL L 302, 15.11.1985, str. 217)

Uredba Sveta (ES) št. 807/2003
(UL L 122, 16.5.2003, str. 36)

samo Priloga III, točka 25

DEL B

**Roki za prenos v nacionalno pravo
(iz člena 7)**

Direktiva	Roki za prenos
78/25/EGS	15. junij 1979 ⁽¹⁾
81/464/EGS	30. september 1981

⁽¹⁾ V skladu s členom 7(2) Direktive 78/25/EGS: „2. Vendar pa lahko katera koli država članica na svojem ozemlju do konca štiriletnega obdobja po notifikaciji te direktive dovoli promet z zdravili, ki vsebujejo barvila, ki ne ustrezajo zahtevam te direktive, če so bila ta barvila v tej državi članici dovoljena pred sprejetjem te direktive.“

PRILOGA II

Korelacijska tabela

Direktiva 78/25/EGS	Ta direktiva
Člen 1, prvi pododstavek	Člen 1
Člen 1, drugi pododstavek	—
Člena 2 in 3	Člena 2 in 3
Člen 4, prvi stavek	Člen 4, prvi pododstavek
Člen 4, drugi stavek, prvi del	Člen 4, drugi pododstavek
Člen 4, drugi stavek, drugi del	Člen 4, tretji pododstavek
Člena 5(1) ter 6(1) in (2)	Člen 5
Člen 6(3)	—
Člen 7(1), (2) in (3)	—
Člen 7(4)	Člen 6
—	Člen 7
—	Člen 8
Člen 8	Člen 9
—	Priloga I
—	Priloga II

DIREKTIVA KOMISIJE 2009/46/ES**z dne 24. aprila 2009****o spremembi Direktive 2006/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2006/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, in razveljavitvi Direktive Sveta 82/714/EGS ⁽¹⁾ ter zlasti prvega stavka člena 20(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Po sprejetju Direktive 2006/87/ES decembra 2006 so bili v skladu s členom 22 Revidirane konvencije o plovbi po Renu sprejeti predlogi sprememb k Uredbi o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu. Zato je treba Direktivo 2006/87/ES ustrezno spremeniti.
- (2) Zagotoviti je treba, da se spričevalo Skupnosti za plovilo in spričevalo za plovilo, izdano v skladu z Uredbo o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu, izdajata na podlagi tehničnih zahtev, ki zagotavljajo enakovredno stopnjo varnosti.
- (3) Vključiti je treba določbe, enakovredne določbam iz Uredbe o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu, glede vgradnje in nadzora med uporabo motorjev, ki sodijo v okvir Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 97/68/ES z dne 16. decembra 1997 o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestno mobilno mehanizacijo ⁽²⁾.
- (4) Predloge sprememb k Direktivi 2006/87/ES je treba sprejeti čim prej, da se prepreči izkrivljanje konkurence in obstoj različnih stopenj varnosti.

- (5) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem odbora iz člena 7 Direktive Sveta 91/672/EGS z dne 16. decembra 1991 o vzajemnem priznavanju nacionalnih spričeval o usposobljenosti za voditelja čolna za prevoz blaga in potnikov po celinskih plovnih poteh ⁽³⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

V Prilogi I k Direktivi 2006/87/ES se vnos v poglavju 3 v zvezi z Italijansko republiko nadomesti z naslednjim:

*„Italijanska republika**Vse nacionalne plovne poti.“***Člen 2**

Priloga II k Direktivi 2006/87/ES se spremeni, kot je navedeno v Prilogi I k tej direktivi.

Člen 3

Priloga V k Direktivi 2006/87/ES se spremeni, kot je navedeno v Prilogi II k tej direktivi.

Člen 4

Države članice, ki imajo celinske plovne poti, kot je določeno v členu 1(1) Direktive 2006/87/ES, sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. junija 2009. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

⁽¹⁾ UL L 389, 30.12.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 59, 27.2.1998, str. 1.

⁽³⁾ UL L 373, 31.12.1991, str. 29.

Člen 5

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice, ki imajo celinske plovne poti v smislu člena 1(1) Direktive 2006/87/ES.

V Bruslju, 24. aprila 2009

Za Komisijo
Antonio TAJANI
Podpredsednik

PRILOGA I

1. Kazalo vsebine se spremeni:

(a) Naslov POGLAVJA 8a se glasi:

„EMISIJE PLINASTIH IN TRDNIH ONESNAŽEVAL IZ DIZELSKIH MOTORJEV“

(b) Za naslovom POGLAVJA 8a se vstavijo naslednji členi, povezani s poglavjem 8a:

„Člen 8a.01 — Opredelitev pojmov

Člen 8a.02 — Splošne določbe

Člen 8a.03 — Priznane homologacije

Člen 8a.04 — Preskus nameščene opreme ter vmesni in posebni preskus

Člen 8a.05 — Tehnične službe“

(c) Naslov člena 10.03a se nadomesti z naslednjim:

„Stalno nameščeni protipožarni sistemi za zaščito bivalnih prostorov, prostorov za krmiljenje in potniških prostorov“

(d) Naslov člena 10.03b se nadomesti z naslednjim:

„Stalno nameščeni protipožarni sistemi za zaščito strojnic, kotlovnice in črpalnic“

(e) Za členom 24.07 se doda naslednji naslov:

„Člen 24.08 — Prehodna določba k členu 2.18“

(f) Za členom 24a.04 se doda naslednji naslov:

„Člen 24a.05 — Prehodna določba k členu 2.18“

(g) Za DODATKOM II se dodajo naslednji dodatki:

„DODATEK III – VZOREC ENOTNE EVROPSKE IDENTIFIKACIJSKE ŠTEVILKE PLOVIL

DODATEK IV – PODATKI ZA IDENTIFIKACIJO PLOVILA

DODATEK V – PROTOKOL O PARAMETRIH MOTORJA“

2. Člen 1.01 se spremeni:

(a) Točka 52 se nadomesti z naslednjim:

„52. „zbirni prostori“: posebej zaščiteni prostori na plovilu, kjer se osebe zbirajo v primeru nevarnosti;“

(b) Točka 76 se nadomesti z naslednjim:

„76. „ugrez (T)“: navpična razdalja v metrih med najnižjo točko trupa brez upoštevanja kobilice ali drugih nepremičnih pritrditev in črto največjega ugreza;“

(c) Za točko 76 se vstavi točka 76a:

„76a. „skupni ugrez (T_{OA}): navpična razdalja v metrih med najnižjo točko trupa, vključno s kobilico ali drugimi nepremičnimi pritrditvami, in črto največjega ugreza;“

(d) Za točko 97 se vstavita točki 97a in 97b:

„97a. „navigacijske luči: svetlobni prikazi navigacijskih luči za identifikacijo plovila;“

„97b. „svetlobni signali: svetlobni prikazi, ki spremljajo vidne ali zvočne signale;“

3. Člen 2.07(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Lastnik plovnega objekta ali njegov zastopnik mora pristojni organ seznaniti s kakršno koli spremembo imena ali lastništva plovnega objekta, dimenzije, registracije ali matičnega pristanišča in mu poslati spričevalo Skupnosti, da vpiše spremembo.“

4. Člen 7.04 se spremeni:

(a) Odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Prikazani sta smer pogonskega potiska, ki se prenese na plovilo, in hitrost rotacije propelerjev ali glavnih strojev.“

(b) Drugi pododstavek odstavka 9 se nadomesti z naslednjim:

„Zahteve iz oddelkov 1 do 8 se smiselno uporabljajo glede na posebne značilnosti in ureditve, izbrane za navedene aktivne krmilne in pogonske enote. Po analogiji z zahtevo iz oddelka 2 je vsaka enota nadzorovana z vzvodom, ki se premika po krožnem loku v navpični ravnini, približno vzporedni s smerjo potiska enote. Položaj vzvoda jasno pokaže smer potiska, ki deluje na plovilo.

Če se sistema krmnega propelerja ali cikloidnega propelerja ne upravljata z vzvodi, lahko inšpekcijski organ dovoli izjeme od izvajanja zahteve iz oddelka 2. Te izjeme so navedene v polju 52 spričevala Skupnosti.“

5. Za poglavjem 8 se vstavi naslednje poglavje 8a:

„POGLAVJE 8a

EMISIJE PLINASTIH IN TRDNIH ONESNAŽEVAL IZ DIZELSKIH MOTORJEV

Člen 8a.01

Opredelitev pojmov

V tem poglavju:

1. „motor“ pomeni motor, ki deluje po načelu kompresijskega vžiga (dizelski motor);

1a. „pogonski motor“ pomeni motor za pogon plovila, ki pluje po celinskih plovnih poteh, kot je določeno v členu 2 Direktive 97/68/ES ⁽¹⁾;

1b. „pomožni motor“ pomeni motor, ki se uporablja za različne namene razen za pogon plovila;

1c. „nadomestni motor“ pomeni pregledan rabljeni motor, namenjen za zamenjavo trenutno delujočega motorja in z enako konstrukcijo (vrstni motor, V-motor) kot motor, ki se nadomesti, enakim številom valjev ter izhodno močjo in vrtilno frekvenco, ki se od izhodne moči in vrtilne frekvence motorja, ki se nadomesti, ne razlikujeta za več kot 10 %;

2. ‚homologacija‘ pomeni postopek v skladu z opredelitvijo iz druge alinee člena 2 Direktive 97/68/ES, kot je bila spremenjena, s katerim država članica potrdi, da tip motorja ali družina motorjev glede ravni emisij plinastih in trdnih onesnaževal iz motorja(-jev) izpolnjuje ustrezne tehnične zahteve;
3. ‚preskus nameščene opreme‘ pomeni postopek, s katerim pristojni organ zagotovi, da tudi motor, ki je nameščen v plovilo ter je bil glede ravni emisij plinastih in trdnih onesnaževal spremenjen ali prilagojen po homologaciji, še vedno izpolnjuje tehnične zahteve iz tega poglavja;
4. ‚vmesni preskus‘ pomeni postopek, s katerim pristojni organ zagotovi, da tudi motor plovila, ki je bil glede ravni emisij plinastih in trdnih onesnaževal spremenjen ali prilagojen po preskusu nameščene opreme, še vedno izpolnjuje tehnične zahteve iz tega poglavja;
5. ‚posebni preskus‘ pomeni postopek, s katerim pristojni organ zagotovi, da motor plovila po vsaki pomembni prilagoditvi glede ravni emisij plinastih in trdnih onesnaževal še vedno izpolnjuje tehnične zahteve iz tega poglavja;
6. (prazno);
7. ‚družina motorjev‘ pomeni proizvajalčevo razvrstitev motorjev v skupine, ki imajo v zvezi s svojo konstrukcijo podobne lastnosti glede emisij plinastih in trdnih onesnaževal, kot je opredeljeno v četrti alineji člena 2 Direktive 97/68/ES, kakor je bila spremenjena, ter ki izpolnjujejo zahteve iz pravil v skladu s členom 8a.03;
8. (prazno);
9. (prazno);
10. (prazno);
11. ‚proizvajalec‘ pomeni v skladu z opredelitvijo iz člena 2 Direktive 97/68/ES, kakor je bila spremenjena, osebo ali organ, ki mora homologacijskemu organu zagotoviti, da so izpolnjeni vsi vidiki homologacijskega postopka, in zagotovi skladnost proizvodnje. Ni nujno, da je oseba ali organ neposredno vključen v vse stopnje izdelave motorja.
12. (prazno);
13. (prazno);
14. (prazno);
15. (prazno);
16. ‚protokol o parametrih motorja‘ pomeni dokument v skladu z Dodatkom V, v katerem so ustrezno navedeni vsi parametri skupaj s spremembami, vključno s sestavnimi deli in nastavitvami motorja, ki vplivajo na raven emisij plinastih in trdnih onesnaževal iz motorja;
17. ‚navodila proizvajalca motorja o spremljanju sestavnih delov in parametrov motorja, pomembnih v zvezi z izpušnimi plini‘ pomeni dokument, oblikovan za namen izvajanja preskusa nameščene opreme in vmesnih ali posebnih preskusov.

Člen 8a.02

Splošne določbe

1. Brez poseganja v zahteve iz Direktive 97/68/ES se določbe iz tega poglavja uporabljajo za vse motorje z nazivno izhodno močjo, večjo od 19 kW, pri čemer so ti motorji nameščeni v plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh ali stroje na krovu takih plovil.

2. Motorji so skladni z zahtevami iz Direktive 97/68/ES.
3. Skladnost z ustreznimi mejnimi vrednostmi emisij izpušnih plinov se ugotavlja na podlagi homologacije iz člena 8a.03.
4. Preskusi nameščene opreme
 - (a) Preskus nameščene opreme se izvede po namestitvi motorja na krov, vendar pred začetkom njegovega obratovanja. Po tem preskusu, ki je del prvega pregleda plovila ali posebnega pregleda zaradi namestitve ustreznega motorja, se motor vpiše v prvič izdano spričevalo Skupnosti ali se spremeni obstoječe spričevalo Skupnosti.
 - (b) Inšpekcijski organ lahko odpravi preskus nameščene opreme iz točke (a), če se motor z nazivno izhodno močjo P_N , manjšo od 130 kW, nadomesti z motorjem, ki ga zajema ista homologacija. Glavni pogoj je, da lastnik plovnega objekta ali njegov pooblaščen zastopnik seznani inšpekcijski organ o zamenjavi motorja ter predloži izvod dokumenta o homologaciji in podrobnosti o identifikacijski številki nanovo nameščenega motorja. Inšpekcijski organ ustrezno spremeni spričevalo Skupnosti (prim. polje 52).
5. Vmesni preskusi motorja se izvajajo v okviru rednih pregledov v skladu s členom 2.09.
6. Po vsaki pomembni spremembi motorja, ki bi lahko vplivala na emisijo plinastih in trdnih onesnaževal iz motorja, se mora vedno izvesti posebni preskus.
- 6a. Rezultati testov v skladu s členom 8a.02(4) do (6) se navedejo v protokolu o parametrih motorja.
7. Inšpekcijski organ navede v polju 52 spričevala Skupnosti številke homologacij in identifikacijske številke vseh motorjev, ki so nameščeni v plovilo in za katere veljajo zahteve iz tega poglavja. Za motorje, ki jih zajema člen 9(4)(a) Direktive 97/68/ES, je zadostno navesti identifikacijsko številko.
8. Za opravljanje nalog v skladu s tem poglavjem lahko pristojni organ uporabi tehnično službo.

Člen 8a.03

Priznane homologacije

1. Priznajo se naslednje homologacije, če za uporabo motorja velja ustrezna homologacija:
 - (a) homologacije v skladu z Direktivo 97/68/ES;
 - (b) homologacije, ki se v skladu z Direktivo 97/68/ES ⁽²⁾ priznavajo kot enakovredne.
2. Za vsak homologiran motor so na krovu na voljo naslednji dokumenti ali njihove kopije:
 - (a) dokument o homologaciji;
 - (b) navodila proizvajalca motorja o spremljanju sestavnih delov in parametrov motorja, pomembnih v zvezi z izpušnimi plini;
 - (c) protokol o parametrih motorja.

Člen 8a.04

Preskus nameščene opreme ter vmesni in posebni preskus

1. Med preskusom nameščene opreme v skladu s členom 8a.02(4) ter v primeru vmesnih preskusov v skladu s členom 8a.02(5) in posebnih preskusov v skladu s členom 8a.02(6) bo pristojni organ pregledal trenutno stanje motorja, pri čemer bo v skladu s členom 8a.01(17) pregledal sestavne dele, prilagoditve in parametre iz navodil.

Če organ ugotovi, da motor ne ustreza homologiranemu tipu motorja ali družini motorjev, lahko:

(a) zahteva, da

(aa) se sprejmejo ukrepi za ponovno zagotovitev skladnosti motorja,

(bb) se ustrezno spremeni dokument o homologaciji, ali

(b) naroči meritve dejanskih emisij.

Če se skladnost motorja ponovno ne potrdi ali se dokument o homologaciji ustrezno ne spremeni ali če meritve kažejo neskladnost z mejnimi vrednostmi emisij, pristojni organ zavrne izdajo spričevala Skupnosti ali prekliče vsako spričevalo Skupnosti, ki je že bilo izdano.

2. V primeru motorjev s sistemi za naknadno obdelavo izpušnih plinov se v okviru preskusa nameščene opreme in vmesnih ali posebnih preskusov izvedejo pregledi, da se ugotovi, ali ti sistemi pravilno delujejo.
3. Preskusi iz oddelka 1 se izvedejo na podlagi navodil proizvajalca motorja o spremljanju sestavnih delov in parametrov motorja, pomembnih v zvezi z izpušnimi plini. V navodilih, ki jih pripravi proizvajalec in odobri pristojni organ, so določeni sestavni deli, ki vplivajo na izpust, ter prilagoditve in parametri, v zvezi s katerimi se lahko predvideva stalna skladnost z mejnimi vrednostmi emisij izpušnih plinov. Navodila vsebujejo vsaj naslednje informacije:

(a) tip motorja in po potrebi družino motorja z navedbo nazivne izhodne moči in nazivnega števila vrtljajev;

(b) seznam sestavnih delov in parametrov motorja, pomembnih v zvezi z emisijami izpušnih plinov;

(c) jasne podatke za identifikacijo dovoljenih sestavnih delov, pomembnih v zvezi z emisijami izpušnih plinov (npr. številke delov, ki so navedene na sestavnih delih);

(d) parametre motorja, ki so pomembni v zvezi z emisijami izpušnih plinov, kot so območja nastavitvev krmiljenja vbrizgavanja, dovoljena temperatura vode za hlajenje, največji dopustni protitlak izpušnih plinov itd.

V primeru motorjev z nameščenimi sistemi za naknadno obdelavo izpušnih plinov se v navodilih določijo tudi postopki, s katerimi se preveri, ali oprema za naknadno obdelavo izpušnih plinov deluje učinkovito.

4. Pri namestitvi motorjev v plovilo se upoštevajo omejitve, določene v okviru homologacije. Poleg tega podtlak sesalnega sistema in protitlak izpušnih plinov ne presejata vrednosti, ki so določene za homologirani motor.
5. Če pripadajo nameščeni motorji družini motorjev, niso dovoljene nobene prilagoditve ali spremembe, ki bi lahko negativno vplivale na emisije izpušnih plinov in trdnih delcev ali ležijo zunaj predlaganega obsega sprememb.

6. Če so po homologaciji potrebne prilagoditve ali spremembe motorja, jih je treba natančno vpisati v protokol o parametrih motorja.
7. Če je v preskusih nameščene opreme in vmesnih preskusih ugotovljeno, da so nameščeni motorji skladni z določbami glede parametrov, sestavnih delov in prilagoditev motorjev iz navodil v skladu s členom 8a.01(17), je mogoče sklepati, da so tudi emisije izpušnih plinov in trdnih delcev v skladu z osnovnimi mejnimi vrednostmi.
8. Pristojni organ lahko za homologiran motor po lastni presoji omeji preskus nameščene opreme ali vmesni preskus v skladu s temi določbami. Vendar je treba izvesti celotni preskus vsaj za en valj ali en motor iz družine motorjev, pri čemer se lahko preskus omeji samo, če se utemeljeno sklepa, da vsi ostali valji ali motorji delujejo podobno kot pregledani valj ali motor.

Člen 8a.05

Tehnične službe

1. Tehnične službe delujejo skladno z evropskim standardom o splošnih zahtevah za usposobljenost preskuševalnih in kalibracijskih laboratorijev (EN ISO/IEC 17025: 2000), pri čemer veljajo naslednji pogoji:
 - (a) Proizvajalci motorjev ne morejo biti priznani kot tehnične službe.
 - (b) Za namene tega poglavja lahko tehnična služba z dovoljenjem pristojnega organa uporablja zmogljivosti zunaj lastnega preskuševalnega laboratorija.
 - (c) Na zahtevo pristojnega organa tehnične službe dokažejo, da so priznane kot službe za izvajanje dejavnosti iz tega odstavka na območju Evropske unije.
 - (d) Službe iz tretje države so lahko priglašene kot priznane tehnične službe samo v okviru dvostranskega ali večstranskega dogovora med Evropsko unijo in zadevno tretjo državo.
2. Države članice Komisijo seznaniijo z imeni in naslovi tehničnih služb, ki so skupaj z nacionalnim pristojnim organom odgovorne za izvajanje tega poglavja. Komisija da te informacije na voljo državam članicam.

⁽¹⁾ UL L 59, 27.2.1998, str. 1.

⁽²⁾ Nadomestne homologacije, ki se priznavajo v skladu z Direktivo 97/68/ES, so našteje v drugem odstavku Priloge XII k Direktivi 97/68/ES.“

6. Naslov člena 10.03a se nadomesti z naslednjim:

„Stalno nameščeni protipožarni sistemi za zaščito bivalnih prostorov, prostorov za krmiljenje in potniških prostorov“

7. Naslov člena 10.03b se nadomesti z naslednjim:

„Stalno nameščeni protipožarni sistemi za zaščito strojnic, kotlovnice in črpalnic“

8. Člen 15.06(5)(a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) imajo čisto širino vsaj 0,80 m. Če vodijo v prostore, ki jih uporablja več kot 80 potnikov, so širine izhodov, ki vodijo do povezovalnih hodnikov, skladne z določbami iz točk (3)(d) in (e).“

9. Člen 15.06(8) se spremeni:

(a) Točka (e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) Če so v prostoru, ki je opredeljen kot zbirni prostor, pritrjeni stoli ali klopi, pri izračunu skupne površine zbirnih prostorov skladno s točko (a) ni treba upoštevati ustreznega števila oseb. Vendar število oseb, za katere se upoštevajo stoli ali klopi, pritrjene v nekem prostoru, ne presega števila oseb, za katere so v tem prostoru na voljo zbirni prostori.“

(b) Točka (f) se nadomesti z naslednjim:

„(f) Reševalne naprave so enostavno dosegljive iz evakuacijskih prostorov.“

(c) Točka (g) se nadomesti z naslednjim:

„(g) Ljudi je mogoče iz teh evakuacijskih prostorov varno evakuirati na obe strani plovila.“

(d) Točka (h) se nadomesti z naslednjim:

„(h) Zbirni prostori so nad mejno črto.“

(e) Točka (i) se nadomesti z naslednjim:

„(i) Zbirni in evakuacijski prostori so kot taki prikazani v varnostnem načrtu in postavljeni na plovilu.“

(f) Točka (j) se nadomesti z naslednjim:

„(j) Določbe v točkah (d) in (e) veljajo tudi za odprte krove, na katerih so opredeljeni zbirni prostori.“

(g) Točka (l) se nadomesti z naslednjim:

„(l) Vendar v vseh primerih, v katerih veljajo zmanjšanja v skladu s točkami (e), (j) in (k), skupna površina skladno s točko (a) zadostuje za najmanj 50 % največjega dovoljenega števila potnikov.“

10. Člen 15.08(6) se nadomesti z naslednjim:

„6. Zagotovljen je stalno nameščen drenažni sistem.“

11. Tabela iz člena 24.02(2) se spremeni:

(a) Vnos, ki se nanaša na odstavek 5 člena 7.02, postane vnos, ki se nanaša na odstavek 6 člena 7.02.

(b) Za vnosom, ki se nanaša na odstavek 2 člena 7.04, se vstavijo naslednji vnosi:

„odstavek 3	Prikazovalnik	Če ni prostora za radarsko krmiljenje s strani ene osebe: NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2010
odstavek 9 tretji stavek	Nadzor z vzvodom	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2010
četrti stavek	Jasen prikaz smeri potiska	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2010“

(c) Vnos, ki se nanaša na odstavek 4 člena 8.02, se nadomesti z naslednjim:

„odstavek 4	Pregled priključkov cevi	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2025“
-------------	--------------------------	---

(d) Za vnosom, ki se nanaša na odstavek 4 člena 8.02, se vstavijo naslednji vnosi:

„odstavek 5	Cevovodni sistem, prevlečen s plaščem	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2025
odstavek 6	Izolacija delov motorja	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti.“

(e) Vnos, ki se nanaša na prvi stavek odstavka 9 člena 8.05, postane vnos v drugem stavku odstavka 9 člena 8.05.

(f) Za vnosom, ki se nanaša na odstavek 13 člena 8.05, se vstavijo naslednji vnosi:

„8.06	Cisterne za shranjevanje mazivnega olja, cevovodi in pomožne naprave	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2045
8.07	Cisterne za shranjevanje olja, ki se uporablja v sistemih za prenos moči, sistemih nadzora in aktiviranja ter sistemih ogrevanja, cevovodi in pomožne naprave	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2045“

(g) Vnos, ki se nanaša na poglavje 8a, se nadomesti z naslednjim:

	„POGLAVJE 8a	
8a.02(2) in (3)	Skladnost z zahtevami/mejnimi vrednostmi emisij izpušnih plinov	Predpisi se ne uporabljajo: (a) za motorje, ki so bili nameščeni pred 1.1.2003, in (b) za nadomestne motorje, ki se do 31.12.2011 namestijo v plovne objekte, ki so obratovali 1.1.2002. motorje, ki so bili nameščeni: (a) v plovne objekte med 1.1.2003 in 1.7.2007, se uporabljajo mejne vrednosti izpušnih plinov, kot je navedeno v Prilogi XIV k Direktivi 97/68/ES; (b) v plovne objekte ali stroje na krovu po 30.6.2007, se uporabljajo mejne vrednosti izpušnih plinov, kot je navedeno v Prilogi XV k Direktivi 97/68/ES. Zahteve za kategorije: (aa) V za pogonske motorje in pomožne motorje z močjo nad 560 kW ter (bb) D, E, F, G, H, I, J, K za pomožne motorje iz Direktive 97/68/ES se uporabljajo kot enakovredne.“

(h) Vnos, ki se nanaša na odstavke 9 člena 9.15, postane vnos v odstavku 10 člena 9.15.

(i) Za naslovom „POGLAVJE 15“ se vstavi naslednji vnos:

„15.01(1)(c)	Neuporaba drugega stavka člena 8.08(2)	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2007“
--------------	--	---

(j) Vnos, ki se nanaša na odstavke 1(d) člena 15.01, se nadomesti z naslednjim:

„(d)	Neuporaba drugega stavka odstavka 3 člena 9.14 za nazivno napetost nad 50 V	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2010“
------	---	---

12. Tabela iz člena 24.06(5) se spremeni:

(a) Za vnosom, ki se nanaša na člen 7.02(2), se vstavijo naslednji vnosi:

„7.04(3)	Prikazovalnik	Če ni prostora za radarsko krmiljenje s strani ene osebe: NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2010	1.4.2007
odstavek 9, tretji stavek	adzor z vzvodom	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2010	1.4.2007
četrti stavek	Prepoved navajanja smeri curka	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2010	1.4.2007“

(b) Vnos, ki se nanaša na člen 8.02(4), se nadomesti z naslednjim:

„8.02(4)	Pregled priključkov cevi	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po letu 2025.	1.4.2007“
----------	--------------------------	--	-----------

(c) Za vnosom, ki se nanaša na člen 8.02(4), se vstavijo naslednji vnosi:

„odstavek 5	Cevovodni sistem, prevlečen s plaščem	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2025	1.4.2007
odstavek 6	Izolacija delov motorja	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2025	1.4.2003“

(d) Vnos, ki se nanaša na prvi stavek člena 8.05(9), postane vnos, ki se nanaša na drugi stavek člena 8.05(9).

(e) Za vnosom, ki se nanaša na odstavek 13 člena 8.05, se vstavijo naslednji vnosi:

„8.06	Cisterne za shranjevanje mazivnega olja, cevovodi in pomožne naprave	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2045	1.4.2007
8.07	Cisterne za shranjevanje olja, ki se uporablja v sistemih za prenos moči, sistemih nadzora in aktiviranja ter sistemih ogrevanja, cevovodi in pomožne naprave	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2045	1.4.2007“

(f) Vnos, ki se nanaša na poglavje 8a, se nadomesti z naslednjim:

	„POGLAVJE 8a		
8a.02(2) in (3)	Skladnost z zahtevami/mejnimi vrednostmi emisij izpušnih plinov	Predpisi se ne uporabljajo (a) za motorje, ki so bili nameščeni pred 1.1.2003, in (b) za nadomestne motorje, ki se do 31.12.2011 namestijo v plovne objekte, ki so obratovali 1.1.2002. Za motorje, ki so bili nameščeni (a) v plovne objekte med 1.1.2003 in 1.7.2007, se uporabljajo mejne vrednosti izpušnih plinov, kot je navedeno v Prilogi XIV k Direktivi 97/68/ES; (b) v plovne objekte ali v stroje na krovu po 30.6.2007, se uporabljajo mejne vrednosti izpušnih plinov, kot je navedeno v Prilogi XV k Direktivi 97/68/ES. Zahteve za kategorije: (aa) V za pogonske motorje in pomožne motorje z močjo nad 560 kW ter (bb) D, E, F, G, H, I, J, K za pomožne motorje iz Direktive 97/68/ES se uporabljajo kot enakovredne.“	1.1.2002 1.7.2007

(g) Vnos, ki se nanaša na člen 15.01(1)(c), se nadomesti z naslednjim:

„15.01(1)(c)	Neuporaba drugega stavka člena 8.08(2)	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti.	1.1.2006“
--------------	--	---	-----------

13. Za členom 24.07 se doda naslednji člen:

„Člen 24.08

Prehodna določba k členu 2.18

Ob izdaji spričevala Skupnosti za plovne objekte, ki so imeli po 31. marcu 2007 veljavno spričevalo za plovilo v skladu z Uredbo o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu, se uporabi že dodeljena enotna evropska identifikacijska številka plovil, ki se po potrebi dopolni s številko „0“ na prvem mestu.“

14. Tabela iz člena 24a.02(2) se spremeni:

(a) Vnos, ki se nanaša na odstavek 5 člena 7.02, je vnos, ki se nanaša na odstavek 6 člena 7.02.

(b) Za vnosom, ki se nanaša na člen 7.04(2), se vstavijo naslednji vnosi:

„odstavek 3	Prikazovalnik	Če ni prostora za radarsko krmiljenje s strani ene osebe: NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 30. decembru 2024.
odstavek 9, tretji stavek	Nadzor z vzvodom	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 30. decembru 2024.
četrti stavek	Prepoved navajanja smeri curka	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 30. decembru 2024.“

(c) Za vnosom, ki se nanaša na člen 8.02(1), se vnos

„odstavek 4	Zaščita strojnih delov	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti.“
-------------	------------------------	--

nadomesti z naslednjim:

„4.	Zastiranje priključkov cevi	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 30. decembru 2024.
odstavek 5	Cevovodni sistem, prevlečen s plaščem	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 30. decembru 2024.
odstavek 6	Izolacija delov motorja	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti.“

(d) Vnos, ki se nanaša na člen 8.05(7), se nadomesti z naslednjim:

„odstavek 7, prvi pododstavek	Ventil za hitro zapiranje na rezervoarju, ki se upravlja s palube tudi takrat, ko so zadevne sobe zaprte.	NRC, najpozneje ob izdaji ali podaljšanju spričevala Skupnosti po 1.1.2029.“
-------------------------------	---	--

(e) Vnos, ki se nanaša na prvi stavek člena 8.05(9), je vnos v drugi stavek člena 8.05(9).

(f) Za vnosom, ki se nanaša na člen 8.10(3), se vstavi naslednji vnos, ki se nanaša na poglavje 8a:

	POGLAVJE 8a	
		Predpisi se ne uporabljajo za (a) pogonske motorje in pomožne motorje z nazivno izhodno močjo nad 560 kW naslednjih kategorij v skladu z oddelkom 4.1.2.4 Dodatka I k Direktivi 97/68/ES: (aa) V1:1 do V1:3, ki so do 31. decembra 2006; (bb) V1:4 in V2:1 do V2:5, ki so do 31. decembra 2008; nameščeni v plovne objekte ali stroje na krovu; (b) pomožne motorje z nazivno močjo do 560 kW in spremenljivo vrtilno frekvenco naslednjih kategorij v skladu s členom 9.4a Direktive 97/68/ES: (aa) H, ki so do 31. decembra 2005; (bb) I in K, ki so do 31. decembra 2006; (cc) J, ki so do 31. decembra 2007; nameščeni v plovne objekte ali stroje na krovu; (c) pomožne motorje z nazivno močjo do 560 kW in stalno vrtilno frekvenco naslednjih kategorij v skladu s členom 9.4a Direktive 97/68/ES: (aa) D, E, F in G, ki so do 31. decembra 2006 (*); (bb) H, I in K, ki so do 31. decembra 2010; (cc) J, ki so do 31. decembra 2011; nameščeni v plovne objekte ali stroje na krovu; (d) motorje, ki izpolnjujejo mejne vrednosti, kot je navedeno v Prilogi XIV k Direktivi 97/68/ES, in ki so do 30. junija 2007 nameščeni v plovne objekte ali stroje na krovu; (e) nadomestne motorje, ki so do 31. decembra 2011 nameščeni v plovne objekte ali stroje na krovu, da bi nadomestili motor, za katerega se v skladu s točkama a) in d) predpisi ne uporabljajo. Datumi iz odstavkov a), b), c) in d) se odložijo za dve leti v zvezi z motorji, ki so bili proizvedeni pred navedenimi datumi.
(*) V skladu z oddelkom 1A(ii) Priloge I k Direktivi 2004/26/ES o spremembi Direktive 97/68/ES veljajo omejitve za te pomožne motorje s stalno vrtilno frekvenco šele od tega datuma.		

15. Za členom 24a.04 se doda naslednji člen:

„Člen 24a.05

Prehodna določba k členu 2.18

Člen 24.08 se uporablja smiselno.“

16. V Dodatku II se upravno navodilo št. 23 nadomesti z naslednjim:

„Upravno navodilo št. 23

Uporaba motorja, ki je zajeta v ustrezni homologaciji

(Člen 8a.03(1) Priloge II)

1. Uvod

Ob upoštevanju člena 8a.03(1) se homologacije v skladu z Direktivo 97/68/ES in homologacije, ki se v skladu z Direktivo 97/68/ES priznajo kot enakovredne, priznajo, če je uporaba motorja zajeta v ustrezni homologaciji.

Poleg tega je mogoče, da se morajo motorji na krovu plovil, namenjenih za plovbo po celinskih plovnih poteh, uporabljati za več kot eno uporabo.

V oddelku 2 tega upravnega navodila je razloženo, v katerih primerih so uporabe motorja zajete v ustrezni homologaciji. V oddelku 3 je pojasnjeno, kako obravnavati motorje, ki se morajo v času delovanja na krovu uporabljati za več kot eno uporabo motorja.

2. Ustrezna homologacija

Uporabe motorja so zajete v ustrezni homologaciji, če homologacija zajema motor na podlagi naslednje tabele. Kategorije motorjev, stopnje mejnih vrednosti in preskusni cikli so navedeni v skladu z oznakami številke homologacije.

Uporaba motorja		Pravna podlaga	Kategorija motorja	Stopnja mejnih vrednosti	Preskus	
					zahteva	cikel ISO 8178
Pogonski motorji z lastnostmi propelerjev	I	Direktiva 97/68/ES	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E3
		Uredba o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu	—	I, II ⁽²⁾	—	E3
Glavni pogonski motorji s stalno vrtilno frekvenco (vključno z napravami z dizelskim električnim pogonom in propelerjem s spremenljivim korakom)	II	Direktiva 97/68/ES	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E2
		Uredba o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu	—	I, II ⁽²⁾	—	E2
Pomožni motorji	s stalno vrtilno frekvenco	Direktiva 97/68/ES	D, E, F, G	II	B	D2
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
		Uredba o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu	—	I, II ⁽²⁾	—	D2
	s spremenljivo vrtilno frekvenco in spremenljivo obremenitvijo	Direktiva 97/68/ES	D, E, F, G	II	A	C 1
			H, I, J, K	IIIA		
			V ⁽³⁾			
			L, M, N, P	IIIB		
			Q, R	IV		
		Uredba o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu	—	I, II ⁽²⁾	—	C1

⁽¹⁾ Uporabi ‚pogon plovila z lastnostmi propelerjev‘ ali ‚pogon plovila pri stalni vrtilni frekvenci‘ se morata določiti v dokumentu o homologaciji.

⁽²⁾ Meje vrednosti za stopnjo II iz Uredbe o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu, veljajo od 1. julija 2007.

⁽³⁾ Velja le za motorje z nazivno izhodno močjo nad 560 kW.

3. Posebne uporabe motorja

3.1. Motorji, ki se morajo med delovanjem na krovu uporabljati za več kot eno uporabo motorja, se obravnavajo na naslednji način:

- (a) pomožni motorji, ki poganjajo enote ali stroje, ki se morajo v skladu s tabelo iz oddelka 2 uporabljati za uporabi III ali IV, morajo biti homologirani za vsako zadevno uporabo iz te tabele;
- (b) glavni pogonski motorji, ki poganjajo dodatne enote ali stroje, morajo biti homologirani le za zadevni tip glavnega pogona v skladu s tabelo iz oddelka 2, če je glavna uporaba motorja pogon plovila. Če čas, ki ga porabi le pomožna uporaba, preseže 30 %, mora biti motor homologiran za uporabo glavnega pogona in tudi dodatno homologiran za pomožno uporabo.

3.2. Motorji, ki neposredno ali prek generatorja poganjajo premčni bočni propeler pri:

- (a) spremenljivi vrtilni frekvenci motorja in obremenitvi, se lahko uporabljajo za uporabi I ali IV v skladu s tabelo v oddelku 2;
- (b) stalni vrtilni frekvenci motorja, se lahko uporabljajo za uporabi II ali III v skladu s tabelo v oddelku 2.

3.3. Motorji se namestijo z izhodno močjo, ki je odobrena s homologacijo in navedena na motorju z določitvijo tipa. Če morajo taki motorji poganjati enote ali stroje z nižjo porabo energije, se lahko moč zmanjša le z ukrepi zunaj motorja, da bi se dosegla stopnja moči, ki je potrebna za uporabo.“

17. Doda se naslednji Dodatek V:

„Dodatek V

Protokol o parametrih motorja**0. Splošno****0.1** Podatki o motorju:

0.1.1 namka:

0.1.2 Opis proizvajalca:

0.1.3 evilka homologacije:

0.1.4 Identifikacijska številka motorja:

0.2 Dokumentacija

Parametri motorja se morajo preskusiti, pri čemer se morajo rezultati preskusa dokumentirati. Dokumentacija mora vključevati posebej oštevilčene ločene liste s podpisom izvajalca pregledov, ki morajo biti priloženi temu protokolu.

0.3 Preskus

Preskus se izvede na podlagi navodil proizvajalca motorja o spremljanju sestavnih delov in parametrov motorja, pomembnih v zvezi z izpušnimi plini. V upravičenih primerih lahko izvajalci pregledov po svoji presoji opustijo preglede v zvezi z nekaterimi parametri motorja.

0.4 Ta protokol o parametrih motorja, vključno s spremljevalnimi zapisi tabele, zajema ... (*) strani.

1. Parametri motorja

Ta protokol potrjuje, da preskušeni motor ne odstopa čezmerno od predpisanih parametrov.

1.1 Pregled nameščene opreme

Ime in naslov preskuševalnega laboratorija:

.....

.....

Ime izvajalca pregledov:

Kraj in datum:

Podpis:

Pristojni organ, ki je priznal preskus:

.....

.....

Kraj in datum:

Podpis:

Žig pristojnega
organa

(*) Izpolni izvajalec pregledov.

- 1.2 ☐ Vmesni preskus ☐ Posebni preskus

Ime in naslov preskuševalnega laboratorija:

.....

Ime izvajalca pregledov:

Kraj in datum:

Podpis:

Pristojni organ, ki je priznal preskus:

.....

Kraj in datum:

Podpis:

Žig pristojnega
organa

- 1.2 ☐ Vmesni preskus ☐ Posebni preskus

Ime in naslov preskuševalnega laboratorija:

.....

Ime izvajalca pregledov:

Kraj in datum:

Podpis:

Pristojni organ, ki je priznal preskus:

.....

Kraj in datum:

Podpis:

Žig pristojnega
organa

- 1.2 ☐ Vmesni preskus ☐ Posebni preskus

Ime in naslov preskuševalnega laboratorija:

.....

Ime izvajalca pregledov:

Kraj in datum:

Podpis:

Pristojni organ, ki je priznal preskus:

.....

Kraj in datum:

Podpis:

Žig pristojnega
organa

PRILOGA k PROTOKOLU O PARAMETRIH MOTORJA

Ime plovila:

Evropska identifikacijska številka plovil:

☐ Pregled nameščene opreme☐ Vmesni preskus☐ Posebni preskus

Proizvajalec: Tip motorja:
 (Tovarniška znamka/blagovna znamka/tovarniška (Družina motorjev/opis proizvajalca)
 znamka proizvajalca)

Nazivna moč (kW) Nazivno število vrtljajev [1/min]: Število valjev

Predvidena uporaba motorja
 (Glavni pogon plovila/pogon generatorja/pogon prednje gredi/pomožni motor
 itd.)

Številka homologacije Leto izdelave motorja.....

Identifikacijska številka motorja Kraj namestitve.....
 (Serijska številka/enotna identi-
 fikacijska številka)

Motor in pomembni sestavni deli motorja v zvezi z izpušnimi plini so bili označeni na podlagi tablice s podrobnimi podatki.

Preskus se je izvedel na podlagi navodil proizvajalca motorja o spremljanju sestavnih delov in parametrov motorja, pomembnih v zvezi z izpušnimi plini.

A. PRESKUS SESTAVNIH DELOV

Tabela mora vključevati dodatne pomembne sestavne dele v zvezi z izpušnimi plini, ki so naštet v navodilih proizvajalca motorja o spremljanju sestavnih delov in parametrov motorja, pomembnih v zvezi z izpušnimi plini..

Sestavni del	Zabeležena številka sestavnega dela	Skladnost		
Odmična gred/bat		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
Injektor		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
Podatkovni niz/številka programske opreme		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
Tlačilka za vbrizgavanje goriva		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
Glava valja		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
Turbopihalo na izpušne pline		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
Hladilnik polnilnega zraka		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.
		☐ Da	☐ Ne	☐ Se ne uporablja.

B. VIZUALNI PREGLED PRILAGODITEV IN PARAMETROV MOTORJA

Parameter	Zabeležena vrednost	Skladnost	
Krmiljenje vbrizgavanja/obdobje vbrizgavanja		☐ Da	☐ Ne

C. PREGLED DOTOKA ZRAKA IN IZPUŠNEGA SISTEMA

☐	Opravile so se meritve, da se preveri skladnost z dovoljenimi vrednostmi.
☐	Podtlak sesalnega sistema: kPa pri nazivnem številu vrtljajev in polni obremenitvi Protitlak izpušnih plinov: Pa pri nazivnem številu vrtljajev in polni obremenitvi
☐	Izvedel se je vizualni pregled dotok zraka in sistema izpušnih plinov. Ugotovile se niso nobene nepravilnosti, ki bi kazale na neskladnost z dovoljenimi vrednostmi.

D. OPOMBE:
(Ugotovile so se naslednje odstopajoče nastavitve, modifikacije ali spremembe nameščenega motorja.)

.....
.....
.....

Ime izvajalca pregledov:

Kraj in datum:

Podpis: ”

PRILOGA II

Del 1 Priloge V se spremeni:

1. Tretji odstavek v opombah na strani 1 se nadomesti z naslednjim:

„Lastnik plovnega objekta ali njegov zastopnik mora pristojni organ obvestiti o kakršni koli spremembi imena ali lastništva plovnega objekta, dimenzije, registrske številke ali matičnega pristanišča in mu poslati potrdilo Skupnosti, da vpiše spremembo.“

2. V polju 12 vzorca se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

„Številka spričevala (1), enotna evropska identifikacijska številka plovil (2), registrska številka (3) in številka meritev (4) se z ustreznimi znaki pritrdijo na naslednja mesta na plovnem objektu.“

3. V polju 15 vzorca se točka 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Priklopne naprave:

Vrsta priklopne naprave:	Število napenjalnih naprav:
Število priključnih kablov:	Število priklopnih naprav na vsakem boku: ... m
Natezna trdnost na vzdolžno priklopno napravo:	Dolžina vsakega priključnega kabla: kN
..... kN	
Natezna trdnost na kabel:“	

4. Polje 19 vzorca se nadomesti z naslednjim:

(.) (.)	(.)	„19. Skupni ugrez	m	(.)
(.) (.)	(.)	19b Ugrez T	m“	

5. Polje 35 vzorca se nadomesti z naslednjim:

„35. Kaluža in drenažni sistem

Število drenažnih črpalk	od katerih jih je na motorni pogon
Najmanjša zmogljivost črpanja	prva drenažna črpalka l/min
	druga drenažna črpalka l/min“

6. Polje 42 vzorca se nadomesti z naslednjim:

„42. Polje 42 vzorca se nadomesti z naslednjim:		
Druga oprema	Sistem za zvočno	— alternativno dvosmerno (*)
metalo za vrh mostiček v skladu s členom 10(2)(d) (*)	sporazumevanje	— simultano dvosmerno/telefon (*)
v skladu s členom 15.06(12) (*)		— interna radiotelefonska povezava (*)
dolžina m		
kljuka	Radijska in telefonska napeljava	— storitev plovilo-plovilo
oprema za prvo pomoč		— pomorske informacijske storitve
daljnogled		— storitev plovilo-pristaniški organ
navodila za reševanje		
oseb na krovu	Žerjavi	— v skladu s členom 11.12(9) (*)
negorljive posode		— drugi žerjavi, katerih uporabna obremenitev ne presega 2 000 kg (*)“
stopnice/lestev za vkrcanje (*)		

7. Polje 43 vzorca se nadomesti z naslednjim:

„43. Protipožarne naprave	
Število prenosnih gasilnih aparatov, požarnih črpalk, hidrantov	
Stalno nameščeni protipožarni sistemi v bivalnih prostorih itd.	št./število (*)
Stalno nameščeni protipožarni sistemi v strojnicaht itd.	št./število (*)
Drenažna črpalka na električni pogon nadomešča požarno črpalko	Da/Ne (*)“

8. Polje 44 vzorca se nadomesti z naslednjim:

„44. Reševalne naprave	
Število rešilnih pasov, od katerih jih ima luč, vrvi	(*)
En rešilni jopič za vsako osebo, ki je redno na plovilu/v skladu s standardom EN 395: 1998, EN 396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 ali EN ISO 12402-4: 2006 (*)	
Čoln z vesli, privezno vrvo in zajemalno napravo/v skladu s standardom EN 1914: 1997 (*)	
Ploščad ali naprava v skladu s členom 15.15(5) ali (6) (*)	
Število, tip in kraj(-i) namestitve opreme, ki ljudem omogoča varen prevoz do plitve vode, na nabrežje ali drugo plovilo v skladu s členom 15.09(3)	
.....	
Število individualnih reševalnih naprav za ladijsko osebje,	
od katerih jih je v skladu s členom 10.05(2) (*)	
Število individualnih reševalnih naprav za potnike (*)	
Skupinske reševalne naprave ob upoštevanju števila, ki ustreza individualnim reševalnim napravam (*)	
Dva dihalna aparata, dva aparata v skladu s členom 15.12(10)(b), število dimnih kapuc (*)	
Varnostni program in varnostni načrt sta prikazana na	
.....	
.....	

9. V polju 52 vzorca se zadnja vrstica nadomesti z naslednjim:

„Se nadaljuje na strani (*)
Konec spričevala Skupnosti (*)“

ODLOČBE/SKLEPI, KI JIH SKUPAJ SPREJMETA EVROPSKI PARLAMENT IN SVET

ODLOČBA št. 357/2009/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 22. aprila 2009

o postopku za predhodni pregled in posvetovanje v zvezi z nekaterimi zakoni in drugimi predpisi, predlaganimi v državah članicah na področju prometa

(Kodificirana različica)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

(4) Tak postopek omogoča tudi postopno izvajanje skupne prometne politike –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 71(1) Pogodbe,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

Člen 1

Vsaka država članica, ki predlaga sprejetje zakona ali drugega predpisa, ki se nanaša na prevoz po železnici, cesti ali celinskih plovnihih poteh in lahko bistveno posega v izvajanje skupne prometne politike, mora o takem ukrepu pravočasno in pisno uradno obvestiti Komisijo in hkrati tudi druge države članice.

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Sveta z dne 21. marca 1962 o uvedbi postopka za predhodni pregled in posvetovanje v zvezi z nekaterimi zakoni in drugimi predpisi držav članic na področju prometa ⁽³⁾ je bila bistveno spremenjena ⁽⁴⁾. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno odločbo kodificirati.
- (2) Doseganje ciljev Pogodbe v okviru skupne prometne politike zahteva ohranjanje postopka za predhodni pregled in posvetovanje v zvezi z nekaterimi predpisi, ki jih želijo na področju prometa izdati države članice.
- (3) Tak postopek bo pomagal pri spodbujanju tesnega sodelovanja med državami članicami in Komisijo pri doseganju ciljev, zastavljenih v pogodbi, ter pomagal pri preprečevanju razlik v prometni politiki držav članic.

1. Komisija v dveh mesecih po prejemu uradnega obvestila iz člena 1 sporoči mnenje ali priporočilo zadevni državi članici in hkrati o tem obvesti druge države članice.

2. Vsaka država članica lahko Komisiji predloži svoje pripombe o teh ukrepih in hkrati o njih obvesti druge države članice.

3. Komisija se na zahtevo države članice ali po lastnem preudarku posvetuje o takem ukrepu z vsemi državami članicami. V primeru iz odstavka 4 se tako posvetovanje lahko opravi v dveh mesecih po dogodku.

4. Komisija lahko na zahtevo države članice skrajša ali, z njenim soglasjem, podaljša rok iz odstavka 1. Ta rok se skrajša na petnajst dni, če država članica izjavi, da je predlagani ukrep nujen. Komisija obvesti države članice o vsakem skrajšanju ali podaljšanju roka.

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2006, str. 36.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 14. decembra 2006 (UL C 317 E, 23.12.2006, str. 598) in Sklep Sveta z dne 23. marca 2009.

⁽³⁾ UL 23, 3.4.1962, str. 720/62.

⁽⁴⁾ Glej Prilogo I.

5. Država članica ne uveljavi zadevnega ukrepa do poteka roka iz odstavka 1 ali odstavka 4 ali dokler Komisija ne poda svojega mnenja ali priporočila, razen v nujnem primeru, ko mora država članica takoj ukrepati. V takem primeru država članica takoj obvesti Komisijo in v dveh mesecih po prejemu takega obvestila se izvede postopek po tem členu.

Sklici na razveljavljeno odločbo se upoštevajo kot sklici na to odločbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi II.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Strasbourgu, 22. aprila 2009

Člen 3

Odločba Sveta z dne 21. marca 1962 o uvedbi postopka za predhodni pregled in posvetovanje v zvezi z nekaterimi zakoni in drugimi predpisi držav članic na področju prometa, kakor je bila spremenjena z aktom iz Priloge I, se razveljavi.

Za Evropski parlament
Predsednik
H.-G. PÖTTERING

Za Svet
Predsednik
P. NEČAS

PRILOGA I

Razveljavljena odločba z njeno spremembo

(iz člena 3)

Odločba Sveta z dne 21. marca 1962 o uvedbi postopka za predhodni pregled in posvetovanje v zvezi z nekaterimi zakoni in drugimi predpisi držav članic na področju prometa (UL 23, 3.4.1962, str. 720/62)

Odločba 73/402/EGS (UL L 347, 17.12.1973, str. 48)

PRILOGA II

Korelacijska tabela

Odločba Sveta z dne 21. marca 1962 o uvedbi postopka za predhodni pregled in posvetovanje v zvezi z nekaterimi zakoni in drugimi predpisi držav članic na področju prometa	Ta odločba
Člena 1 in 2	Člena 1 in 2
—	Člen 3
Člen 3	Člen 4
—	Priloga I
—	Priloga II

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP SVETA

z dne 23. aprila 2009

o imenovanju nemškega člana Odbora regij

(2009/352/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 263 Pogodbe,

Za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2010, se za člana Odbora regij imenuje:

ob upoštevanju predloga nemške vlade,

Nicola BEER, Staatssekretärin für Europa, Hessisches Ministerium der Justiz, für Integration und Europa.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati na dan sprejetja.

- (1) Svet je 24. januarja 2006 sprejel Sklep 2006/116/ES o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2006 do 25. januarja 2010 ⁽¹⁾.

V Luxembourg, 23. aprila 2009

- (2) Zaradi izteka mandata Volkerja HOFFA se je sprostilo mesto člana Odbora regij –

Za Svet
Predsednik
P. GANDALOVIČ

⁽¹⁾ UL L 56, 25.2.2006, str. 75.

SKLEP SVETA

z dne 27. aprila 2009

**o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu Skupnosti v Odboru za pomoč v hrani zaradi podaljšanja
Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999**

(2009/353/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 181 v povezavi z drugim pododstavkom člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Konvencija o pomoči v hrani iz leta 1999 (v nadaljnjem besedilu „Konvencija“) je bila v imenu Evropske skupnosti sklenjena s Sklepom Sveta 2000/421/ES ⁽¹⁾, s sklepi, ki jih je Odbor za pomoč v hrani sprejel junija 2003, junija 2005, junija 2007 in junija 2008, pa je bila podaljšana in tako velja do 30. junija 2009.
- (2) Ponovno podaljšanje Konvencije za obdobje enega leta je v interesu Skupnosti in njenih držav članic. V skladu s členom XXV(b) Konvencije mora za tako podaljšanje v istem obdobju veljati tudi Konvencija o trgovanju z žitom iz leta 1995 ⁽²⁾. Konvencija o trgovanju z žitom iz leta 1995 velja do 30. junija 2009, o njenem ponovnem podalšanju pa bo odločeno na zasedanju

Mednarodnega sveta za žito, ki bo junija 2009. Komisijo, ki zastopa Skupnost v Odboru za pomoč v hrani, bi bilo zato treba s sklepom Sveta pooblastiti, da glasuje za tako podaljšanje –

SKLENIL:

Edini člen

Stališče Skupnosti v Odboru za pomoč v hrani je, da je treba glasovati za podaljšanje Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999 za obdobje enega leta, če v istem obdobju, to je do 30. junija 2010, velja tudi Konvencija o trgovanju z žitom iz leta 1995.

S tem sklepom se Komisijo pooblasti, da to stališče izrazi v Odboru za pomoč v hrani.

V Luxembourg, 27. aprila 2009

Za Svet
Predsednik
A. VONDRA

⁽¹⁾ UL L 163, 4.7.2000, str. 37.

⁽²⁾ UL L 21, 27.1.1996, str. 49.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 30. marca 2009

o podaljšanju omejenega priznanja „Hellenic Register of Shipping“ (HRS) s strani Skupnosti

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 2130)

(Besedilo v grškem jeziku je edino verodostojno)

(2009/354/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 94/57/ES z dne 22. novembra 1994 o skupnih predpisih in standardih za organizacije, pooblaščenice za inšpekcijski pregled in nadzor ladij, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav ⁽¹⁾ in zlasti člena 4(3) Direktive,

ob upoštevanju dopisa grških organov z dne 6. junija 2008, v katerem zahtevajo podaljšanje omejenega priznanja „Hellenic Register of Shipping“ (HRS) v skladu s členom 4(3) Direktive 94/57/ES,

ob upoštevanju dopisov grških organov z dne 28. januarja in 12. februarja 2009, v katerem ponavljajo zgornjo zahtevo,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Omejeno priznanje po členu 4(2) Direktive 94/57/ES je priznanje, dodeljeno organizacijam, poznanim kot klasičfikacijski zavodi, ki izpolnjujejo vsa merila iz Priloge, razen tistih, ki so določena v odstavkih 2 in 3 oddelka A „Splošne zahteve“ Priloge, ki pa ima omejen rok veljavnosti in obseg, da bi zadevna organizacija pridobila nadaljnje izkušnje.

(2) V skladu s členom 4(3) Direktive 94/57/ES se pri odločanju o podaljšanju takega priznanja ne upoštevajo merila iz odstavkov 2 in 3 oddelka A Priloge, ampak zapisi organizacije o dejavnostih na področju varnosti in preprečevanja onesnaževanja iz člena 9(2) navedene direktive. Pri vsaki odločitvi o podaljšanju omejenega priznanja se določijo morebitni pogoji za tako podaljšanje.

(3) Na zahtevo grških organov je Komisija z Odločbo 98/295/ES ⁽²⁾ z dne 22. aprila 1998 „Hellenic Register of Shipping“ dodelila omejeno priznanje za obdobje treh let; učinki tega priznanja so omejeni na Grčijo. Po izteku veljavnosti priznanja je bilo na zahtevo grških organov z Odločbo Komisije 2001/890/ES ⁽³⁾ dodeljeno novo omejeno priznanje za nadaljnje obdobje treh let, pri čemer so bili učinki ponovno omejeni na Grčijo. Z odločbo Komisije 2005/623/ES ⁽⁴⁾ z dne 3. avgusta 2005 je bilo na zahtevo grških in ciprskih organov priznanje organizacije podaljšano za tretje obdobje treh let, učinki pa so bili omejeni na Grčijo in Ciper. Na zahtevo malteških organov je bilo priznanje leta 2006 z Odločbo Komisije 2006/382/ES ⁽⁵⁾ z dne 22. maja 2006 razširjeno na Malto, datum izteka veljavnosti pa je ostal isti.

(4) Veljavnost omejenega priznanja „Hellenic Register of Shipping“ se je iztekla 3. avgusta 2008.

(5) Komisija je „Hellenic Register of Shipping“ ocenila v skladu s členom 11(3) Direktive 94/57/ES. Ocena temelji na ugotovitvah štirih inšpekcijskih pregledov, ki so jih v letih 2006 in 2007 opravili strokovnjaki Evropske agencije za pomorsko varnost (v nadaljnjem besedilu: EMSA) v skladu s členom 2(b)(iii) Uredbe (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾. Ciprski, grški in malteški organi so bili pozvani k sodelovanju pri tej oceni, tako da so sodelovali pri inšpekcijskem pregledu sedeža organizacije septembra 2006.

(6) Po upoštevanju pripomb organizacije je ocena potrdila precejšnje število primerov neskladnosti z merili iz Direktive 94/57/ES, kar je imelo resne učinke na glavne sisteme in nadzorne mehanizme organizacije. Ti sklepi so se posredovali organom vseh treh zadevnih držav, ki niso imeli pripomb, in organizaciji.

⁽²⁾ UL L 131, 5.5.1998, str. 34.

⁽³⁾ UL L 329, 14.12.2001, str. 72.

⁽⁴⁾ UL L 219, 24.8.2005, str. 43.

⁽⁵⁾ UL L 151, 6.6.2006, str. 31.

⁽⁶⁾ UL L 208, 5.8.2002, str. 1.

⁽¹⁾ UL L 319, 12.12.1994, str. 20.

- (7) Po prejemu teh sklepov je „Hellenic Register of Shipping“ pripravil korekcijski akcijski načrt.
- (8) Na zahtevo grških organov se je izvedla nova ocena organizacije na podlagi dveh inšpekcijskih pregledov, ki ju je izvedla EMSA med 12. in 20. novembrom 2008.
- (9) Medtem ko se je med ponovno oceno organizacije izkazalo, da so bile v omejenem obsegu dosežene nekatere izboljšave, je lahko Komisija črtala samo enega od prej opredeljenih primerov neskladnosti. Tako ostajajo resne pomanjkljivosti v zvezi z, med drugim, kakovostjo in izpolnjevanjem pravil organizacije, sistemi organizacije za usposabljanje in nadzor inšpektorjev, spoštovanjem tako predpisanih zahtev kot tudi zahtev iz pravil in postopkov organizacije same, vpisom novih ladij v register organizacije, uporabo nepoklicnih inšpektorjev ter ukrepi, sprejetimi po tem, ko organi pomorske inšpekcije zadržijo ladje iz razlogov, povezanih s spričevali, ki jih izda organizacija za te ladje. Na podlagi ponovne ocene „Hellenic Register of Shipping“ Komisija ni mogla potrditi, da je organizacija do sedaj opredelila in odpravila bistvene vzroke za pomanjkljivosti, ugotovljene med predhodno oceno, vključno z njihovim ponavljanjem, ter da je ocenila in odpravila varnostna tveganja, ki jih zaradi teh pomanjkljivosti povzroči njeno registrirano ladjeve.
- (10) Brez priznanja Skupnosti države članice nalog, povezanih z nadzorom ladij in izdajo spričeval na podlagi mednarodnih konvencij, ne morejo prenesti na „Hellenic Register of Shipping“ v skladu s členom 3(2) Direktive 94/57/ES, klasifikacija ladje s strani „Hellenic Register of Shipping“ pa ni več skladna z zahtevami iz člena 14(1) navedene direktive. Države članice „Hellenic Register of Shipping“ tudi ne morejo pooblastiti za izvajanje pregledov v skladu s členom 10(5) Direktive Sveta 98/18/ES z dne 17. marca 1998 o varnostnih predpisih za potniške ladje ⁽¹⁾, klasifikacija ladje s strani HRS pa ne izpolnjuje več zahtev iz člena 6(1)(a) navedene direktive.
- (11) Grški organi so pokazali, da je notranji javni potniški promet po morju v Grčiji v veliki meri odvisen od ladij s klasifikacijskim spričevalom, ki ga izda „Hellenic Register of Shipping“, in da je ta organizacija do sedaj nadzorovala te ladje v imenu grških organov. Če torej ne bi bilo priznanja s strani „Hellenic Register of Shipping“, bi bilo zadevno ladjeve ob izteku veljavnosti certifikatov, ki jih je izdal „Hellenic Register of Shipping“, prisiljeno, da prosi za klasifikacijo drugo priznano organizacijo, hkrati pa bi se njihov nadzor v skladu z Direktivo 98/18/ES prenesel na to organizacijo ali grške organe. Grški organi so pokazali, da je za dokončanje tega postopka zaradi njegove zapletenosti in zaradi velikega števila ladij, ki bi jih to lahko zadevalo, potrebno precej časa, tj. več mesecev, v tem času pa bi se lahko zgodilo, da zadevne ladje ne bi bile pregledane in bi morale nazadnje prenehati z delovanjem. Taka situacija bi pomenila tveganje zloma pomembne javne storitve ter bi neposredno in resno ogrožala varnost in rentabilnost zadevnega ladjevja.
- (12) Da bi se izognili taki situaciji, je treba ponovno dodeli priznanje „Hellenic Register of Shipping“ pod razumnimi strukturnimi in operativnimi pogoji, da bo lahko organizacija še naprej opravljala klasifikacijske in nadzorne storitve pri ladjevju, ki opravlja storitve notranjega potniškega prometa v Grčiji varno in v skladu z zahtevami iz Direktive 94/57/ES. To priznanje je treba podeliti za omejeno obdobje, da lahko zadevno ladjeve in grški organi pripravijo vse potrebo za primer, da se ob koncu tega obdobja priznanje organizacije ne bi moglo več podaljšati.
- (13) Treba je zagotoviti prepoznavanje in ustrezno obravnavo tveganj, ki nastanejo zaradi pomanjkljivosti, po potrebi tudi s ponovnim inšpekcijskim pregledom zadevnih ladij. Pozornost je treba posvetiti ladjam v mednarodni trgovini, ki plujejo pod grško zastavo in ki imajo lahko v skladu s členom 3 Direktive 94/57/ES koristi od podaljšanja priznanja organizacije.
- (14) Grški organi so se zavezali k poostitvi nenapovedanih inšpekcijskih pregledov in pregledov plovil, ki plujejo pod grško zastavo in opravljajo storitve notranjega potniškega prometa v Grčiji ter jih je klasificiral in jim dodelil spričevalo „Hellenic Register of Shipping“, ter k strogemu izvajanju teh inšpekcij. Te inšpekcije se za vse zadevne ladje izvajajo vsaj vsake tri mesece, razen v obdobju, ko ladje ne opravljajo storitev.
- (15) Glede na podatke, ki jih je objavil Pariški memorandum o soglasju glede nadzora o inšpekcijskih pregledih, ki so jih leta 2007 opravile njegove podpisnice, je bil delež ladij, zadržanih iz razlogov, povezanih z njihovimi spričevali, ki jih je izdal „Hellenic Register of Shipping“, 1,88 % celotnega števila inšpekcijskih pregledov, povprečen delež pri priznanih organizacijah pa je bil 0,35 %.
- (16) Ukrepi iz te odločbe so v skladu z mnenjem Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS), ustanovljenega s členom 7 Direktive 94/57/ES –

⁽¹⁾ UL L 144, 15.5.1998, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Helensko republiko.

Člen 1

Priznanje „Hellenic Register of Shipping“ s strani Skupnosti se podaljša za obdobje sedemnajst mesecev od datuma sprejetja te odločbe, pod pogoji iz Priloge.

V Bruslju, 30. marca 2009

Člen 2

Učinki te odločbe so omejeni na Grčijo.

Za Komisijo
Antonio TAJANI
Podpredsednik

PRILOGA

Za omejeno priznanje „Hellenic Register of Shipping“ veljajo naslednji pogoji:

1. Organizacija izvaja korekcijske in preventivne ukrepe, potrebne za odpravljanje pomanjkljivosti, ugotovljenih v ocenah Komisije.
2. Organizacija ob pomoči ustrezno usposobljenih zunanjih strokovnjakov izvede preiskavo za zadnjih pet let pred pričetkom veljavnosti te odločbe, ki zajema celotno organizacijo, in sicer z namenom, da:
 - (a) opredeli bistvene vzroke za pomanjkljivosti in obseg teh pomanjkljivosti, ugotovljenih v ocenah Komisije;
 - (b) oceni tveganja, ki nastanejo zaradi omenjenih pomanjkljivosti, in zlasti obseg morebitne ogroženosti varnosti zadevnih ladij;
 - (c) do 1. oktobra 2009 poleg korekcijskega ukrepa iz točke 1 izvede poseben akcijski načrt za odpravljanje tveganj iz točke 2(b), po potrebi tudi s ponovnim inšpekcijskim pregledom ladij.
3. Organizaciji pomagajo ustrezno usposobljeni zunanji strokovnjaki, da se njena pravila in postopki uskladijo z zahtevami iz člena 15(2) in (5) Direktive 94/57/ES ter z merili A.4, B.6(a) in B.7(a) iz Priloge k navedeni direktivi.
4. Pri usposabljanju inšpektorjev organizaciji pomagajo ustrezno usposobljeni zunanji strokovnjaki. Do 1. julija 2009 se inšpektorjem podeljujejo kvalifikacije samo na podlagi spričeval, ki jih izdajo ti zunanji strokovnjaki in potrjujejo, da je zadevni inšpektor uspešno dokončal potrebno usposabljanje.
5. Najvišje vodstvo organizacije do 1. avgusta 2009 opravi poseben program usposabljanja na področju upravljanja kakovosti, ki ga organizirajo ustrezno usposobljeni zunanji strokovnjaki.
6. Strokovnjake iz točk 2 do 5 morajo v ta namen najprej izrecno potrditi grški organi po posvetovanju s Komisijo, ki ji pomaga EMSA.
7. Vsi inšpektorji iz pisarn zunaj Grčije morajo ponoviti usposabljanje, za svoje kvalifikacije pa ponovno dobijo spričevalo v skladu s točko 4 te priloge. Dokler ne dobijo novega spričevala v skladu s to točko, inšpektorji zunaj Grčije ne izvajajo nadzora v zvezi s klasifikacijo in predpisanega nadzora, razen če je prisoten inšpektor iz pisarne v Grčiji ali poklicni inšpektor druge priznane organizacije.
8. Brez poseganja v točko 9 te priloge organizacija v obdobju iz člena 1 te odločbe ne sprejme novih ladij v klasifikacijo.
9. Do 1. oktobra 2009 se obdobje, v katerem lahko ladje trgujejo z začasnimi spričevali, skrajša na tri mesece.
10. Kontrolne seznime organizacije za predpisane nalogeodobrijo grški organi ali jih pripravi druga priznana organizacija.
11. Do 1. julija 2009 se kontrolni sezname organizacije za nadzor v zvezi s klasifikacijo nadomestijo z novimi kontrolnimi seznammi, ki se pripravijo in posodabljaajo ob pomoči strokovnjakov iz točke 3.

-
12. Do 1. maja 2009 se začne uporabljati poslovodni informacijski sistem, ki ga razvije organizacija, njegove naloge pa so:
- (a) zagotavljanje točnih in najnovejših podatkov v zvezi z usposabljanjem in kvalifikacijami inšpektorjev pred določitvijo nalog;
 - (b) zagotavljanje točnih in najnovejših podatkov o stanju nadzora ladij;
 - (c) potrditev vseh poročil o nadzoru pred vnosom ustreznih podatkov v sistem ter
 - (d) zagotavljanje opozoril vodstvu organizacije v primeru prevelikih zamud pri pripravi evidence o pregledih.
13. Po pričetku veljavnosti te odločbe bo organizacija grškim organom in Komisiji vsaka dva meseca predložila poročilo o napredku pri izpolnjevanju pogojev iz točk 1 do 5 ter točk 7 do 12.
14. Organizacija sprejme ukrepe za občutno povečanje svoje uspešnosti.
15. Komisija, ki ji pomaga EMSA, stalno ocenjuje izpolnjevanje pogojev iz točk 1 do 14 te priloge ter zlasti izpolnjevanje rokov, ki so tam določeni. Če ti pogoji niso izpolnjeni ali se ustrezni roki ne upoštevajo, lahko Komisija kadar koli v obdobju iz člena 1 te odločbe odloči, da zaradi tega v skladu s členom 9 Direktive 94/57/ES prekliče priznanje.
-

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 28. aprila 2009

o odobritvi dajanja v promet likopena oleorezina iz paradižnikov kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 3036)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2009/355/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 1997 v zvezi z novimi živilski in novimi živilskimi sestavinami ⁽¹⁾ ter zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Dne 7. septembra 2004 je družba Ottaway & Associates Ltd. v imenu družbe LycoRed pri pristojnih organih Združenega kraljestva vložila zahtevek za dajanje na trg likopena oleorezina iz paradižnikov kot nove živilske sestavine; pristojni organ Združenega kraljestva za ocenjevanje živil je 30. junija 2005 izdal poročilo o začetni oceni, v kateri je ugotovil, da je likopen oleorezin iz paradižnikov sprejemljiv za uporabo v predlaganem izboru živil.

(2) Komisija je 9. avgusta 2005 vsem državam članicam poslala poročilo o začetni oceni.

(3) V roku 60 dni, ki je določen v členu 6(4) Uredbe (ES) št. 258/97, so bili v skladu z navedeno določbo predloženi utemeljeni ugovori zoper trženje proizvoda; zato je bil 13. septembra 2006 opravljen posvet z Evropsko agencijo za varnost hrane (EFSA), ki je 24. aprila 2008 izdala svoje mnenje.

(4) V navedenem mnenju je EFSA ugotovila, da se likopen lahko varno uporablja kot živilska sestavina za predlagano uporabo; vendar je EFSA tudi ugotovila, da bo povprečni uporabnik sicer užival likopen pod povprečnim dnevnim vnosom, nekateri uporabniki likopena pa sprejemljivi dnevni vnos lahko presežejo.

(5) Medtem je EFSA glede na druge zahteve za druge uporabe likopena kot nove živilske sestavine prišla do enake ugotovitve; zato se zdi primerno določiti seznam živil, za katere je dodatek likopena sprejemljiv.

(6) Zato se zdi primerno zbirati podatke o vnosu več let po odobritvi, da se ta odobritev lahko pregleda ob upoštevanju kakršnih koli novih informacij o varnosti likopena in njegovega uživanja. Posebno pozornost je treba nameniti zbiranju podatkov v zvezi z ravnmi likopena v žitnih kosmičih za zajtrk. Vendar ta zahteva v tej odločbi velja za uporabo likopena kot nove živilske sestavine in ne za uporabo likopena kot živilskega barvila, ki je zajeta v področje uporabe Direktive Sveta 89/107/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaj držav članic o aditivih za živila, ki se smejo uporabljati v živilih, namenjenih za prehrano ljudi ⁽²⁾.

(7) Iz znanstvene ocene izhaja, da likopen oleorezin iz paradižnikov izpolnjuje merila iz člena 3(1) Uredbe (ES) št. 258/97.

(8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

⁽¹⁾ UL L 43, 14.2.1997, str. 1.

⁽²⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 27.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Likopen oleorezin iz paradižnikov (v nadaljnjem besedilu „proizvod“), kot je opredeljen v Prilogi I, se lahko da na trg v Skupnosti kot nova živilska sestavina za uporabo v živilih iz Priloge II.

Člen 2

Oznaka nove živilske sestavine na živilih, odobrena s to odločbo, je „likopen oleorezin iz paradižnikov“.

Člen 3

Družba LycoRed hkrati s trženjem proizvoda vzpostavi program za spremljanje. Ta program zajema informacije o ravneh uporabe likopena v živilih, kot je določeno v Prilogi III.

Zbrani podatki so na voljo Komisiji in državam članicam v skladu z obdobji, določenimi v Prilogi III.

Glede na nove informacije in poročilo EFSA se uporaba likopena oleorezina iz paradižnikov kot živilske sestavine pregleda najpozneje do leta 2014.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na družbo LycoRed Ltd., Hebron Rd., Industrial Zone, Beer Sheva 84102, Izrael.

V Bruslju, 28. aprila 2009

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA I

Specifikacije likopena oleorezina iz paradižnikov

OPIS

Likopen oleorezin iz paradižnikov se pridobiva z ekstrakcijo zrelih paradižnikov s topilom (*Lycopersicon esculentum*) z naknadno odstranitvijo topila. Gre za rdečo do temno rjavo viskozno, bistro tekočino.

SESTAVA

Likopen skupaj	5 do 15 %
Od tega trans-likopen	90–95 %
Karotenoidi skupaj (izračunani kot likopen)	6,5–16,5 %
Drugi karotenoidi	1,75 %
(fitoen/fitofluen/ β -karoten)	(0,5 do 0,75/0,4 do 0,65/0,2 do 0,35 %)
Tokoferoli skupaj	1,5 do 3,0 %
Neumiljive snovi	13 do 20 %
Maščobne kisline skupaj	60 do 75 %
Voda (Karl Fischer)	največ 0,5 %

PRILOGA II

Seznam živil, ki se jim lahko doda „likopen oleorezin iz paradižnikov“

Kategorija živil	Največja dovoljena vsebnost likopena
Pijače na osnovi sadnega/zelenjavnega soka (vključno s koncentratii)	2,5 mg/100 g
Pijače, namenjene športnikom in osebam z veliko energijsko porabo	2,5 mg/100 g
Živila za uporabo v energijsko omejenih dietah za zmanjšanje telesne teže	8 mg/nadomestni obrok
Žitni kosmiči za zajtrk	5 mg/100 g
Maščobe in prelive	10 mg/100 g
Juhe, razen paradižnikove juhe	1 mg/100 g
Kruh (vključno s hrustljavim kruhom)	3 mg/100 g
Dietetična živila za posebne zdravstvene namene	V skladu s posebnimi prehranskimi zahtevami

PRILOGA III

Spremljanje likopena oleorezina iz paradižnikov po uvedbi na trg

INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA ZBRATI

Količine likopena oleorezina iz paradižnikov, izraženega kot likopen, ki jih LycoRed zagotovi svojim strankam za proizvodnjo končnih živil, ki se dajo na trg v Evropski uniji.

Rezultati iskanja v zbirki podatkov o živilu z dodanim likopenom, vključno z dodanimi količinami in velikostmi porcij, za vsako živilo, ki ga da država članica na trg.

SPOROČANJE INFORMACIJ

Zgoraj navedene informacije se v obdobju 2009–2012 vsako leto sporočajo Evropski komisiji. Informacije se prvič predložijo 31. oktobra 2010 za obdobje poročanja od 1. julija 2009 do 30. junija 2010, nato pa z enakim letnim obdobjem poročanja za naslednji dve leti.

DODATNE INFORMACIJE

Sporočiti je treba tudi iste informacije o vnosu likopena, uporabljenega kot živilsko barvilo ali sestavina prehranskih dopolnil, kadar je to ustrezno in so te informacije na voljo družbi LycoRed.

Družba LycoRed zagotovi nove znanstvene informacije za ponovno preučitev najvišje varne vrednosti vnosa likopena, kadar so takšne informacije na voljo.

OCENJEVANJE VREDNOSTI VNOSA LIKOPENA

Družba LycoRed na podlagi navedenih zbranih in sporočenih informacij znova oceni vrednosti vnosa.

PREGLED

Komisija se leta 2013 posvetuje z EFSA in pregleda informacije, ki jih zagotovi industrija.

III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

SKLEP ATALANTA/2/2009 POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA

z dne 21. aprila 2009

o sprejetju prispevka tretjih držav k vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta)

(2009/356/SZVP)

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

in izvajanju sklepov in ukrepov Evropske unije, ki so obrambnega pomena –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti tretjega pododstavka člena 25 Pogodbe,

SKLENIL:

ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2008/851/SZVP z dne 10. novembra 2008 o vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta) ⁽¹⁾ in zlasti člena 10(2) o sodelovanju tretjih držav iz Skupnega ukrepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Poveljnik operacije EU je 17. novembra 2008, 16. decembra 2008 in 19. marca 2009 organiziral konference o oblikovanju in popolnjevanju sil.

(2) Na podlagi priporočil poveljnika operacije EU in vojaškega odbora EU (VOEU) glede prispevka Norveške je prispevek Norveške treba sprejeti.

(3) V skladu s členom 6 Protokola o stališču Danske, priloženega Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri oblikovanju

Člen 1

Prispevek tretjih držav

Na podlagi konferenc o oblikovanju in popolnjevanju sil se sprejme prispevek Norveške za vojaško operacijo EU kot prispevek k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta).

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne učinkovati z dnem sprejetja.

V Bruslju, 21. aprila 2009

Za Politični in varnostni odbor

Predsednik

I. ŠRÁMEK

⁽¹⁾ UL L 301, 12.11.2008, str. 33.

III *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU*

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

2009/356/SZVP:

- ★ **Sklep Atalanta/2/2009** Političnega in varnostnega odbora z dne 21. aprila 2009 o sprejetju prispevka tretjih držav k vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta) 52

Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>

